

MÓDOSÍTÁSOK 001-119

előterjesztette: Foglalkoztatási és Szociális Bizottság, Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság

Jelentés**Marc Angel, Sirpa Pietikäinen****A9-0354/2023**

A foglalkoztatás és munkavégzés terén a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód és esélyegyenlőség tekintetében az egyenlőséggel foglalkozó szervekre vonatkozó normák

Irányelvi javaslat (COM(2022)0688 – C9-0409/2022 – 2022/0400(COD))

Módosítás 1**Irányelvre irányuló javaslat
1 preambulumbekkezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Szerződések és az Európai Unió Alapjogi Chartája az Unió alapvető értékeiként ismeri el az egyenlőséghez való jogot és a megkülönböztetésmentességhez való jogot⁵⁷, és az Unió már több irányelvet fogadott el a megkülönböztetés tilalmáról.

⁵⁷ Az Európai Unióról szóló szerződés (a továbbiakban: EUSZ) 2. és 3. cikke, az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 8. és 10. cikke, valamint a Charta 21., 23. és 26. cikke.

Módosítás

(1) A Szerződések és az Európai Unió Alapjogi Chartája az Unió alapvető értékeiként ismeri el az egyenlőséghez való jogot és a megkülönböztetésmentességhez való jogot⁵⁷. Az Unió már több irányelvet fogadott el a megkülönböztetés tilalmáról, **de még el kell fogadnia az egyenlő bánásmódról szóló, a foglalkoztatás és a munkavégzés területén kívüli horizontális irányelvet is, amely az összes védett indokot magában foglalja.**

⁵⁷ Az Európai Unióról szóló szerződés (a továbbiakban: EUSZ) 2. és 3. cikke, az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 8. és 10. cikke, valamint a Charta 21., 23. és 26. cikke.

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az EUMSZ 157. cikkének (3) bekezdése értelmében az Európai Parlament és a Tanács intézkedéseket fogad el annak érdekében, hogy biztosítsa a férfiak és nők között az egyenlő esélyek és az egyenlő bánásmód elvének alkalmazását a foglalkoztatás és a munka területén, beleértve az egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazás alapelvét is.

Módosítás

(2) Az EUMSZ 157. cikkének (3) bekezdése értelmében az Európai Parlament és a Tanács intézkedéseket fogad el annak érdekében, hogy biztosítsa a férfiak és nők között az egyenlő esélyek és az egyenlő bánásmód elvének alkalmazását a foglalkoztatás és a munka területén, beleértve az egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazás alapelvét is, **figyelembe véve a többszörös és interszekcionális megkülönböztetést.**

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat 2 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az Európai Unió Bírósága (a továbbiakban: a Bíróság) megállapította, hogy a férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód elvének alkalmazási körét nem lehet az olyan megkülönböztetésre korlátozni, amely azon a tényen alapul, hogy az adott személy az egyik vagy a másik nemhez tartozik. Céljánál és az általa oltalmazandó jogok természeténél fogva az említett elvet a személy neváltoztatásából eredő megkülönböztetésre is alkalmazni kell.

Módosítás 4

Irányelvre irányuló javaslat 2 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2b) Egyes tagállamokban a

személyeknek jelenleg lehetőségük van egy harmadik – gyakran semleges – nem jogi bejegyzésére. Ez az irányelv nem érinti az ilyen elismerést érvényesítő vonatkozó nemzeti szabályokat.

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat 2 c preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2c) Az Európai Unió Alapjogi Chartájának (a továbbiakban: a Charta) 21. cikke tilt minden – így többek között a nem alapján történő – megkülönböztetést. A Charta 23. cikke előírja, hogy a nők és férfiak közötti egyenlőséget minden területen biztosítani kell. Fontos kiemelni, hogy számos tagállamban az egyenlőséggel foglalkozó szervek hatásköre kiterjed az egyenlőség előmozdítására, valamint a nemi identitáson, a nemi önrendelkezésem és a nemi jellegem alapuló megkülönböztetés elleni küzdelemre is.

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat 3 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) Ezen irányelv célja, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek működésére vonatkozóan minimumkövetelményeket állapítson meg eredményességük javítása és **függetlenségük** garantálása céljából, a 2006/54/EK⁵⁸ és 2010/41/EU irányelvben⁵⁹ lefektetett egyenlő bánásmód elve alkalmazásának megerősítése érdekében.

(3) Ezen irányelv célja, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek működésére vonatkozóan minimumkövetelményeket állapítson meg eredményességük javítása, **valamint megbízatásuk, kompetenciáik, függetlenségük és autonómiájuk** garantálása céljából, **az Európai Unióról szóló szerződésben (EUSZ), az Európai Unió működéséről szóló szerződésben (EUMSZ) és az Alapjogi Chartában rögzített, valamint a 2006/54/EK⁵⁸ és**

2010/41/EU⁵⁹ irányelvben lefektetett egyenlő bánásmód elve alkalmazásának megerősítése érdekében.

⁵⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/54/EK irányelve (2006. július 5.) a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének a foglalkoztatás és munkavégzés területén történő megvalósításáról (HL L 204., 2006.7.26., 23. o.).

⁵⁹ Az Európai Parlament és a Tanács 2010/41/EU irányelve (2010. július 7.) az önálló vállalkozói tevékenységet folytató férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról és a 86/613/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 180., 2010.7.15., 1. o.).

⁵⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/54/EK irányelve (2006. július 5.) a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének a foglalkoztatás és munkavégzés területén történő megvalósításáról (HL L 204., 2006.7.26., 23. o.).

⁵⁹ Az Európai Parlament és a Tanács 2010/41/EU irányelve (2010. július 7.) az önálló vállalkozói tevékenységet folytató férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról és a 86/613/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 180., 2010.7.15., 1. o.).

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat 6 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A 2006/54/EK és a 2010/41/EU irányelv előírja a tagállamok számára, hogy jelöljenek ki egy vagy több szervezet (a továbbiakban: egyenlőséggel foglalkozó szervek), amelyek feladata az egyenlő bánásmód előmozdítása – az elemzést, nyomon követést és támogatást is beleértve –, hogy az adott irányelvek hatálya alá tartozó indokokon alapuló megkülönböztetéstől mentesen, minden személy egyenlő bánásmódban részesüljön. Az irányelvek annak biztosítására kötelezik a tagállamokat, hogy e szervek hatásköre kiterjedjen **az áldozatoknak** történő önálló segítségnyújtásra, a megkülönböztetéssel kapcsolatos független vizsgálatok lefolytatására, független jelentések közzétételére és ajánlások tételére az ilyen hátrányos megkülönböztetéssel összefüggő bármely kérdésben. Előírják továbbá a tagállamok számára annak biztosítását,

Módosítás

(6) A 2006/54/EK és a 2010/41/EU irányelv előírja a tagállamok számára, hogy jelöljenek ki egy vagy több szervezet (a továbbiakban: egyenlőséggel foglalkozó szervek), amelyek feladata az egyenlő bánásmód előmozdítása – az elemzést, nyomon követést és támogatást is beleértve –, hogy az adott irányelvek hatálya alá tartozó indokokon alapuló megkülönböztetéstől mentesen, minden személy egyenlő bánásmódban részesüljön. Az irányelvek annak biztosítására kötelezik a tagállamokat, hogy e szervek hatásköre kiterjedjen **a megkülönböztetést elszenvedett személyeknek** történő önálló, **díjmentes** segítségnyújtásra, a megkülönböztetéssel kapcsolatos független vizsgálatok lefolytatására, független jelentések közzétételére és ajánlások tételére az ilyen hátrányos megkülönböztetéssel összefüggő bármely

hogy e szervek feladatai magukban foglalják a megfelelő európai szervekkel, például a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetével folytatott információcserét.

kérdésben. Előírják továbbá a tagállamok számára annak biztosítását, hogy e szervek feladatai magukban foglalják a megfelelő európai szervekkel, például a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetével és az *Európai Unió Alapjogi Ügynökségével* folytatott információcserét. *A 2006/54/EK és a 2010/41/EU irányelvben foglalt, az egyenlőséggel foglalkozó szervek kijelölésére vonatkozó rendelkezések helyébe az ezen irányelvben foglalt, az egyenlőséggel foglalkozó szervek kijelölésére vonatkozó rendelkezésnek kell lépnie. Az ezen irányelv alapján kijelölt esélyegyenlőségi szerveknek az irányelvben meghatározott hatásköröket kell gyakorolniuk. Ez az irányelv nem érinti a munkaügyi felügyelőségek, egyéb végrehajtó szervek és a szociális partnerek hatásköreit.*

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A 2000/43/EK⁶⁰ és a 2004/113/EC⁶¹ európai parlamenti és tanácsi irányelv szintén rendelkezik az egyenlőséggel foglalkozó szervek kijelöléséről.

⁶⁰ A Tanács 2000/43/EK irányelve (2000. június 29.) a személyek közötti, faji- vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról (HL L 180., 2000.7.19., 22. o.).

⁶¹ A Tanács 2004/113/EK irányelve (2004. december 13.) a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód elvének az árukhoz és

Módosítás

(7) A 2000/43/EK *tanácsi irányelv*⁶⁰ és a 2004/113/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁶¹ szintén rendelkezik az egyenlőséggel foglalkozó szervek kijelöléséről, *amelyek feladata minden személy számára az egyenlő bánásmód előmozdítása, elemzése, nyomon követése és támogatása, nemen, faji vagy etnikai származáson alapuló megkülönböztetéstől mentesen.*

⁶⁰ A Tanács 2000/43/EK irányelve (2000. június 29.) a személyek közötti, faji- vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról (HL L 180., 2000.7.19., 22. o.).

⁶¹ A Tanács 2004/113/EK irányelve (2004. december 13.) a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód elvének az árukhoz és

szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint azok értékesítése, illetve nyújtása tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 373., 2004.12.21., 37. o.). Részletes elemzés található a következő dokumentumban:

szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint azok értékesítése, illetve nyújtása tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 373., 2004.12.21., 37. o.). Részletes elemzés található a következő dokumentumban:

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat 9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(9) A 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv széles mérlegelési jogkörrel ruházta fel a tagállamokat az egyenlőséggel foglalkozó szervek felépítése és működése tekintetében. Ennek eredményeként jelentős különbségek alakultak ki a tagállamok által létrehozott szervek megbízatása, hatásköre, felépítése, forrásai és operatív működése tekintetében. Ez pedig azt jelenti, hogy a tagállamok eltérő védelmet nyújtanak a megkülönböztetéssel szemben.

Módosítás

(9) A 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv széles mérlegelési jogkörrel ruházta fel a tagállamokat az egyenlőséggel foglalkozó szervek felépítése és működése tekintetében. Ennek eredményeként jelentős különbségek alakultak ki a tagállamok által létrehozott szervek megbízatása, hatásköre, felépítése, forrásai és operatív működése tekintetében. Ez pedig azt jelenti, hogy a tagállamok eltérő védelmet nyújtanak a megkülönböztetéssel szemben, ***ami uniós szinten a megkülönböztetést elszenvedett személyek egyenlőtlen védelméhez, valamint az egyenlő bánásmódra vonatkozó uniós jogszabályok nem megfelelő végrehajtásához vezet. A megkülönböztetés elleni holisztikus, hatékony és átfogó védelem biztosítása érdekében a tagállamoknak támogatniuk és finanszírozniuk kell az egyenlőséggel foglalkozó szerveket, hogy a megkülönböztetés valamennyi, a Charta 21. cikkében foglalt okával foglalkozzanak. A megkülönböztetés szintje továbbra is magas, és a megkülönböztetést elszenvedett személyek továbbra is kevésbé ismerik jogaikat, az alacsony bejelentési arány pedig továbbra is jelentős problémát jelent. A megkülönböztetéssel kapcsolatos tudatosság és ismeretek továbbra is korlátozottak, és az egyenlőséggel foglalkozó szervek nem rendelkeznek***

elegendő hatáskörrel és erőforrással ahhoz, hogy hatékonyan segítsék a megkülönböztetést elszenvedett személyeket, vagy megakadályozzák és kezeljék a megkülönböztetés kialakulását, például a nemi identitáson, egészségen vagy társadalmi-gazdasági helyzeten alapuló megkülönböztetést.

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat 10 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) Annak érdekében, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek hatékonyan hozzájárulhassanak a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv végrehajtásához az egyenlő bánásmód előmozdítása, a megkülönböztetés megelőzése, valamint az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés terén megkülönböztetést elszenvedő valamennyi egyén és csoport számára az Unió egész területén biztosított segítségnyújtás révén, e szervek működésére vonatkozóan kötelező minimumszabályokat kell elfogadni. Az új előírásoknak az (EU) 2018/951 bizottsági ajánlás⁶³ alkalmazása során szerzett tapasztalatokra kell támaszkodniuk, építve annak egyes rendelkezéseire, és szükség esetén új szabályokat kell megállapítaniuk. Más releváns dokumentumokból is meríteniük kell, például a Rasszizmus és Intolerancia Elleni Európai Bizottság (ECRI) által elfogadott, az egyenlőséggel foglalkozó szervekről szóló 2. általános politikai ajánlásból⁶⁴, valamint az ENSZ által elfogadott és a nemzeti emberi jogi intézményekre vonatkozó párizsi elvekből⁶⁵.

Módosítás

(10) Annak érdekében, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek hatékonyan hozzájárulhassanak a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv végrehajtásához az egyenlő bánásmód előmozdítása, a megkülönböztetés megelőzése, valamint az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés terén megkülönböztetést elszenvedő valamennyi egyén, **például a legkülönbözőbb háttérű és élethelyzetű fiatalok, családok, és minden** csoport számára az Unió egész területén biztosított segítségnyújtás révén, e szervek működésére vonatkozóan kötelező minimumszabályokat kell elfogadni. Az új előírásoknak az (EU) 2018/951 bizottsági ajánlás⁶³ alkalmazása során szerzett tapasztalatokra kell támaszkodniuk, építve annak egyes rendelkezéseire, és szükség esetén új szabályokat kell megállapítaniuk. Más releváns dokumentumokból is meríteniük kell, például a Rasszizmus és Intolerancia Elleni Európai Bizottság (ECRI) által elfogadott, az egyenlőséggel foglalkozó szervekről szóló 2. általános politikai ajánlásból⁶⁴, valamint az ENSZ által elfogadott és a nemzeti emberi jogi intézményekre vonatkozó párizsi elvekből⁶⁵.

⁶³ Bizottság (EU) 2018/951 ajánlása (2018. június 22.) az egyenlőséggel foglalkozó szervekre vonatkozó előírásokról (HL L 167., 2018.7.4., 28. o.).

⁶⁴ Az ECRI 2. sz. felülvizsgált általános politikai ajánlása az egyenlőséggel foglalkozó szervekről a rasszizmus és az intolerancia elleni nemzeti szintű küzdelem érdekében, elfogadva: 1997. június 13., és felülvizsgálva: 2017. december 7.

⁶⁵ A nemzeti emberi jogi intézmények jogállására vonatkozó elvek, amelyek az ENSZ Közgyűlésének 1993. december 20-i 48/134. sz. határozatával kerültek elfogadásra.

⁶³ Bizottság (EU) 2018/951 ajánlása (2018. június 22.) az egyenlőséggel foglalkozó szervekre vonatkozó előírásokról (HL L 167., 2018.7.4., 28. o.).

⁶⁴ Az ECRI 2. sz. felülvizsgált általános politikai ajánlása az egyenlőséggel foglalkozó szervekről a rasszizmus és az intolerancia elleni nemzeti szintű küzdelem érdekében, elfogadva: 1997. június 13., és felülvizsgálva: 2017. december 7.

⁶⁵ A nemzeti emberi jogi intézmények jogállására vonatkozó elvek, amelyek az ENSZ Közgyűlésének 1993. december 20-i 48/134. sz. határozatával kerültek elfogadásra.

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat 12 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) Ezt az irányelvet az egyenlőséggel foglalkozó szervek fellépésére kell alkalmazni a 2006/54/EK és a 2010/41/EU irányelv hatálya alá tartozó kérdések tekintetében. A normák **csak** az egyenlőséggel foglalkozó szervek működésére vonatkozhatnak, és nem **terjeszthetik ki az említett irányelvek tárgyi vagy személyi hatályát.**

Módosítás

(12) Ezt az irányelvet az egyenlőséggel foglalkozó szervek fellépésére kell alkalmazni a 2006/54/EK és a 2010/41/EU irányelv hatálya alá tartozó kérdések tekintetében. A normák az egyenlőséggel foglalkozó szervek működésére **és kompetenciájára** vonatkozhatnak. **A férfiak és nők között az egyenlő esélyek és az egyenlő bánásmód elve alkalmazásának biztosítása érdekében az egyenlőséggel foglalkozó szervek fellépnek a nemi, nemi identitáson és nemi önkifejezésen alapuló megkülönböztetés ellen, és kellően figyelembe veszik ezen okoknak a Charta 21. cikkében foglalt okokkal – például nem, faj, bőrszín, etnikai vagy társadalmi származás, genetikai jellemzők, nyelv, vallás vagy meggyőződés, politikai vagy más vélemény, nemzeti kisebbséghez tartozás, vagyoni helyzet, születés, fogyatékoság, életkor vagy szexuális irányultságon – való kombinációját. Az**

egyenlőséggel foglalkozó szervezetek ezért inkluzív megközelítést kell alkalmazniuk a többszörös és interszekcionális megkülönböztetés elleni küzdelemben is.

Módosítás 12

Irányelvre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) *A férfiak és nők egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazása elve alkalmazásának a bérek átláthatósága és végrehajtási mechanizmusok⁶⁹ révén történő megerősítéséről szóló javasolt irányelvet* lex specialis-nak kell tekinteni a 2006/54/EK irányelv végrehajtási rendelkezéseire képest, amelyek helyébe ez az irányelv lép. Amennyiben *a bérek átláthatóságáról szóló jövőbeli* irányelv a jelen irányelvben szereplőknél szigorúbb minimumszabályokat határoz meg az egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazással – ideértve a bérek átláthatóságát is – kapcsolatos ügyek tekintetében az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek számára, az ezen irányelvben meghatározottakkal szemben azokat a szabályokat kell alkalmazni.

⁶⁹ *Javaslat* – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a férfiak és nők egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazása elve alkalmazásának a bérek átláthatósága és végrehajtási mechanizmusok révén történő megerősítéséről (*COM(2021) 93 final*).

Módosítás

(14) *Az (EU) 2023/970 európai parlamenti és tanácsi irányelvet⁶⁹ lex specialis-nak kell tekinteni a 2006/54/EK irányelv végrehajtási rendelkezéseire képest, amelyek helyébe ez az irányelv lép. Amennyiben az (EU) 2023/970 irányelv a jelen irányelvben szereplőknél szigorúbb minimumszabályokat határoz meg az egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazással – ideértve a bérek átláthatóságát is – kapcsolatos ügyek tekintetében az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek számára, az ezen irányelvben meghatározottakkal szemben azokat a szabályokat kell alkalmazni. A tagállamokkal szemben elvárás, hogy haladéktalanul ültessék át az (EU) 2023/970 irányelvet, többek között az ugyanazon munkáért járó egyenlő díjazással vagy egyenlő értékű munkával kapcsolatos ügyekre vonatkozó, az említett irányelven alapuló helyes gyakorlatok és magatartási kódexek létrehozásával.*

⁶⁹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/970 irányelve (2023. május 10.) a férfiak és nők egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazása elve alkalmazásának a bérek átláthatósága és végrehajtási mechanizmusok révén történő megerősítéséről (*HL L 132., 2023.5.17., 21. o.*).

Módosítás 13

Irányelvre irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(15) Az egyenlő bánásmód előmozdítása, a megkülönböztetés megelőzése és a hátrányos **megkülönböztetés áldozatainak** segítése során az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek különös figyelmet kell fordítaniuk a 79/7/EGK, a 2000/43/EK, a 2000/78/EK, a 2004/113/EK, 2006/54/EK és a 2010/41/EU irányelv által védett, több indok alapján történő megkülönböztetésre.

Módosítás

(15) Az egyenlő bánásmód előmozdítása, a megkülönböztetés megelőzése és a hátrányos **megkülönböztetést elszenvedett személyek** segítése során az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek különös figyelmet kell fordítaniuk a 79/7/EGK, a 2000/43/EK, a 2000/78/EK, a 2004/113/EK, 2006/54/EK és a 2010/41/EU irányelv által védett több indok alapján történő, **többszörös és interszekcionális** megkülönböztetésre, **elismerve, hogy a megkülönböztetés gyakran egynél több okból kifolyólag érinti a személyeket, és sajátos hátrányt okoz. Ezen irányelv végrehajtása során a tagállamoknak figyelembe kell venniük az (EU) 2023/970 irányelvben foglalt, az interszekcionális megkülönböztetésre vonatkozó rendelkezéseket, hogy a bérek átláthatósága és végrehajtási mechanizmusok révén megerősítsék a férfiak és nők egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazása elve alkalmazását.**

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek csak akkor tölthetik be hatékonyan szerepüket, ha teljesen függetlenül, külső befolyás nélkül tudnak eljárni. E célból a tagállamoknak számos olyan kritériumot kell figyelembe venniük, amelyek **hozzájárulnak** az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek **függetlenségéhez**. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteket nem helyénvaló egy minisztérium vagy olyan

Módosítás

(16) Az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek csak akkor tölthetik be hatékonyan szerepüket, ha teljesen függetlenül, külső – **például vallási, politikai vagy pénzügyi** – befolyás nélkül tudnak eljárni. E célból a tagállamoknak számos olyan kritériumot kell figyelembe venniük, amelyek **garantálják** az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek **függetlenségét**. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteket nem helyénvaló egy

szerv részeként létrehozni, amely közvetlenül a kormánytól kap utasításokat. Minden alkalmazottnak vagy vezetői pozíciót betöltő személynek – például az egyenlőséggel foglalkozó szerv igazgatóságának tagjaként, az egyenlőséggel foglalkozó szerv vezetőjeként, **helyetteseként** vagy **esetlegesen megbízott vezetőjeként** – függetlennek kell lennie, megfelelő képzettséggel kell rendelkeznie, és kiválasztása átlátható eljárással kell, hogy történjen. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy kezeljék saját költségvetésüket és erőforrásaikat, többek között saját személyzetük kiválasztása és irányítása révén, és hogy meghatározhassák saját prioritásaikat.

minisztérium vagy olyan szerv részeként létrehozni, amely közvetlenül a kormánytól kap **vagy vár** utasításokat **vagy kormányzati célkitűzéseket akar végrehajtani**. Minden **állandó vagy ideiglenes** alkalmazottnak vagy vezetői pozíciót betöltő személynek – például az egyenlőséggel foglalkozó szerv igazgatóságának tagjaként **vagy** az egyenlőséggel foglalkozó szerv vezetőjeként vagy **helyetteseként** – függetlennek kell lennie, megfelelő képzettséggel kell rendelkeznie, és kiválasztása átlátható, **részvételi és kompetenciaalapú** eljárással kell, hogy történjen. **Az egyenlőséggel foglalkozó szervek független vezetése garantálásának elsődleges biztosítéka az, hogy a vezetőket átlátható és kompetenciaalapú eljárással válasszák ki, biztosítva, hogy a végrehajtó hatalom egyik szakaszban se befolyásolja a kiválasztási folyamatot, különösen a jelöltek jelölési, előválogatási vagy kiválasztási szakaszában, valamint a döntéshozatali szakaszban. Az ilyen folyamatok átláthatóságát például az álláshirdetések nyilvános közzétételével és a munkaerő-felvételi folyamat során a hátrányos megkülönböztetésnek kitett csoportokkal együttműködő szakértőkkel folytatott konzultáció révén kell biztosítani. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy döntsenek belső szervezeti felépítésükről és arról, hogy hogyan kezeljék stabil alapokon saját költségvetésüket és erőforrásaikat, többek között saját személyzetük kiválasztása és irányítása révén, a személyzet minden szintjén törekedve a nemek közötti egyenlőségre, és hogy meghatározhassák saját prioritásaikat, és azokat megfelelően végrehajthassák.**

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekzdés

(17) Annak biztosítása érdekében, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek valamennyi hatáskörüket gyakorolhassák és minden feladatukat elláthassák, a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek belső szervezeti felépítése lehetővé tegye különböző hatásköreik független gyakorlását. Kiemelt figyelmet kell fordítani azokra a helyzetekre, amikor a szervezeteknek pártatlannak kell lenniük, és egyúttal támogatást is kell nyújtaniuk **az áldozatoknak**. Ez különösen fontos abban az esetben, ha az egyenlőséggel foglalkozó szerv pártatlanságot igénylő, kötelező erejű határozatok meghozatalára vonatkozó hatáskörrel rendelkezik, vagy olyan, több megbízással rendelkező szerv része, ahol egy másik megbízással pártatlanságot követel meg. A vonatkozó hatáskörök és feladatok szigorú szétválasztását biztosító belső struktúrájának garantálnia kell, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szerv hatékonyan gyakorolhassa azokat.

(17) Annak biztosítása érdekében, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek valamennyi hatáskörüket gyakorolhassák és minden feladatukat elláthassák, a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek belső szervezeti felépítése lehetővé tegye különböző hatásköreik független gyakorlását. Kiemelt figyelmet kell fordítani azokra a helyzetekre, amikor a szervezeteknek pártatlannak kell lenniük, és egyúttal támogatást is kell nyújtaniuk **a megkülönböztetést elszenvedett személyeknek**. Ez különösen fontos abban az esetben, ha az egyenlőséggel foglalkozó szerv pártatlanságot igénylő, kötelező erejű határozatok meghozatalára vonatkozó hatáskörrel rendelkezik, vagy olyan, több megbízással rendelkező szerv része, ahol egy másik megbízással pártatlanságot követel meg. A vonatkozó hatáskörök és feladatok szigorú szétválasztását biztosító belső struktúrájának garantálnia kell, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szerv hatékonyan gyakorolhassa azokat.

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat 18 preambulumbekkezdés

(18) A megfelelő források hiánya kulcsprobléma, amely akadályozza az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek feladataik **megfelelő** ellátásában. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek **elegendő** finanszírozásban részesüljenek, képzett személyzetet alkalmazhassanak, valamint megfelelő helyiségekkel és infrastruktúrával rendelkezzenek ahhoz, hogy minden egyes feladatukat hatékonyan, észszerű időn belül és a

(18) A megfelelő **és stabil emberi, anyagi, technikai és pénzügyi** források hiánya kulcsprobléma, amely akadályozza az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek feladataik **hatékony** ellátásában. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek **megfelelő** finanszírozásban részesüljenek **a nemzeti államháztartásból, a szükséges létszámú** képzett személyzetet alkalmazhassanak, valamint megfelelő helyiségekkel és infrastruktúrával

nemzeti jogban megállapított határidőkön belül elvégezhessek. Költségvetési előirányzatuknak stabilnak kell lennie – **kivéve a hatáskörök növekedése** esetén –, **többéves alapon kell azt tervezni és lehetővé kell tennie** számukra, hogy fedezzék az esetlegesen nehezen előre látható költségeket, mint például a jogvitákhoz **kapcsolódóakat**. Annak biztosítása érdekében, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek **elegendő** forrással rendelkezzenek, költségvetésük **nem szenvedhet a más közintézményekre vonatkozó átlagos csökkentéseket lényegesen meghaladó csökkentéseket; hasonlóképpen, költségvetésük** éves növekedését legalább a más szervezeteknek nyújtott finanszírozás átlagos növekedéséhez kell kötni. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek feladatainak és megbízatásának bővítése esetén arányosan növelni kell a forrásokat.

rendelkezzenek ahhoz, hogy minden egyes feladatukat hatékonyan, észszerű időn belül és a nemzeti jogban megállapított határidőkön belül elvégezhessek. **Az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek a költségvetési és pénzügyi autonómia elvével összhangban függetlennek kell lenniük pénzügyeik kezelésében.** Költségvetési előirányzatuknak stabilnak és **többéves alapon tervezettnek** kell lennie. **Az egyenlőséggel foglalkozó szervek hatásköreinek bővítése** esetén a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy erőforrásaikat és költségvetésüket ennek megfelelően kiigazítsák. **A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek költségvetése lehetővé tegye** számukra, hogy fedezzék az esetlegesen nehezen előre látható költségeket, mint például a jogvitákhoz **kapcsolódó költségeket**. Annak biztosítása érdekében, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek **megfelelő és stabil** forrással rendelkezzenek, költségvetésük éves növekedését legalább a más szervezeteknek nyújtott finanszírozás átlagos növekedéséhez kell kötni, **a nemzeti inflációs ráták figyelembevételével.** Az egyenlőséggel foglalkozó szervek feladatainak és megbízatásának bővítése esetén arányosan növelni kell a forrásokat, **és azoknak elegendőnek kell lenniük ahhoz, hogy lehetővé tegyék az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára a promóciós és tudatosságnövelő tevékenységekhez kapcsolódó adatgyűjtést, kutatást és a feladatok teljesítését.**

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat 19 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) Az automatizált rendszerek, beleértve a mesterséges intelligenciát is, hasznos

Módosítás

(19) Az automatizált rendszerek, beleértve a mesterséges intelligenciát is, hasznos

eszközt jelentenek a megkülönböztetés mintáinak azonosításához, de **az** algoritmikus **megkülönböztetés szintén kockázatot jelent**. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek ezért egyrészt hozzáféréssel kell rendelkezniük olyan képzett személyzethez vagy szolgáltatásokhoz, amelyek képesek automatizált rendszereket használni munkájukhoz, másrészt értékelni tudják, hogy azok megfelelnek-e a megkülönböztetésmentességre vonatkozó szabályoknak. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervezetet megfelelő digitális erőforrásokkal lássák el, akár közvetlenül, akár alvállalkozásba adás útján.

eszközt jelentenek a megkülönböztetés mintáinak azonosításához, de algoritmikus **megkülönböztetéshez is vezethetnek, ami azzal a veszéllyel jár, hogy megismélik és súlyosbítják a meglévő egyenlőtlenségeket és megkülönböztetést, valamint hozzájárulnak a kirekesztéshez és a szegénységhez**. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek ezért egyrészt hozzáféréssel kell rendelkezniük olyan képzett személyzethez vagy szolgáltatásokhoz, amelyek képesek automatizált rendszereket használni munkájukhoz, másrészt értékelni tudják, hogy azok megfelelnek-e a megkülönböztetésmentességre vonatkozó szabályoknak **az algoritmikus megkülönböztetés kezelése, az egyénekre gyakorolt lehetséges következményeik megakadályozása, valamint támogatás nyújtása révén a megkülönböztetés e formáját elszenvedett személyek számára**. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervezetet megfelelő digitális erőforrásokkal, **képzéssel és szakértelemmel** lássák el, akár közvetlenül, akár alvállalkozásba adás útján. **Az automatizált rendszereknek meg kell felelniük az (EU) 2019/882 európai parlamenti és tanácsi irányelv^{1a} I. mellékletében a fogyatékosággal élő személyekre vonatkozóan meghatározott akadálymentességi követelményeknek**.

^{1a} **Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/882 irányelve (2019. április 17.) a termékekre és a szolgáltatásokra vonatkozó akadálymentességi követelményekről (HL L 151., 2019.6.7., 70. o.).**

Módosítás 18

**Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekzdés**

(20) Az egyenlőséggel foglalkozó szervek más szereplőkkel együtt kulcsszerepet játszanak a megkülönböztetés megelőzésében és az egyenlőség előmozdításában. A megkülönböztetés strukturális vonatkozásainak kezelése és a társadalmi változás elősegítése érdekében elő kell mozdítaniuk az esélyegyenlőséggel kapcsolatos kötelezettségeket, a bevált módszereket, a pozitív fellépést és az egyenlőség általános érvényesítését **a közjogi** és magánszervezetek körében, és megfelelő képzést, tájékoztatást, tanácsadást, iránymutatást és támogatást kell biztosítani számukra. Kommunikálniuk kell **a közjogi** és magánszervezetekkel és a megkülönböztetés kockázatának kitett csoportokkal, és nyilvános vitákban kell részt venniük a sztereotípiák leküzdése, valamint a sokszínűséggel és annak előnyeivel kapcsolatos tudatosság növelése érdekében, amely az Unió egyenlőségre vonatkozó stratégiáinak kulcsfontosságú pillére.

(20) Az egyenlőséggel foglalkozó szervek más szereplőkkel – **különösen a szociális partnerekkel és a civil társadalmi szervezetekkel** – együtt kulcsszerepet játszanak a megkülönböztetés megelőzésében és az egyenlőség előmozdításában. A megkülönböztetés strukturális vonatkozásainak kezelése és a társadalmi változás elősegítése érdekében **az egyenlőséggel foglalkozó szerveket fel kell hatalmazni arra, hogy a megkülönböztetést megakadályozó és az egyenlő bánásmódot előmozdító tevékenységeket hajtsanak végre. Ezeknek** elő kell mozdítaniuk az esélyegyenlőséggel kapcsolatos kötelezettségeket, a bevált módszereket, a pozitív fellépést és az egyenlőség általános érvényesítését **az állami** és magánszervezetek körében, és megfelelő képzést, tájékoztatást, tanácsadást, iránymutatást és támogatást kell biztosítani számukra. **Az interszekcionális megközelítés biztosítása és az alacsony bejelentési arány elleni küzdelem érdekében** kommunikálniuk kell **az állami** és magánszervezetekkel, **különösen a munkaügyi felügyelőségekkel, a szociális partnerekkel, a civil társadalmi szervezetekkel** és a megkülönböztetés kockázatának kitett csoportokkal, és **tájékoztatást kell nyújtaniuk számukra. Emellett** nyilvános vitákban kell részt venniük a sztereotípiák leküzdése, valamint a sokszínűséggel és annak előnyeivel kapcsolatos tudatosság növelése érdekében, amely az Unió egyenlőségre vonatkozó stratégiáinak kulcsfontosságú pillére.

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat 20 a preambulumbekzdés (új)

(20a) Annak biztosítása érdekében, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek aktívan figyelembe vegyék a legkülönbébb háttérű és élethelyzetű nők és férfiak közötti egyenlőséget az előírások végrehajtásakor a jelen irányelvben említett területeken, a tagállamoknak aktívan elő kell mozdítaniuk a nemek közötti egyenlőség általános érvényesítését és a nemek közötti egyenlőség szempontját érvényesítő költségvetés-tervezést, mint a nemek közötti egyenlőség elérésének nemzetközileg elismert eszközeit.

Módosítás 20

Irányelvre irányuló javaslat 21 preambulumbekzdés

(21) A megelőzésen túl az egyenlőséggel foglalkozó szervek legfontosabb feladata, hogy segítséget nyújtsanak a **megkülönböztetés áldozatainak**. Ennek a segítségnyújtásnak **mindig** magában kell foglalnia a kulcsfontosságú információk biztosítását a panaszosok számára, **valamint panaszuk előzetes értékelését a felektől önkéntes alapon gyűjtött kezdeti információk alapján**. A tagállamoknak **kell meghatározniuk azokat a módokat, amelyek alapján az egyenlőséggel foglalkozó szerv kibocsátja ezt az értékelést, például az eljárás időkeretét vagy az ismétlődő vagy visszaélészerű panaszokkal szembeni eljárási biztosítékokat.**

(21) A megelőzésen túl az egyenlőséggel foglalkozó szervek legfontosabb feladata, hogy **ingyenes** segítséget nyújtsanak a **megkülönböztetést elszenvedett személyeknek és megbízott szakszervezeti képviselőiknek**. Ennek a segítségnyújtásnak magában kell foglalnia **legalább a jogi tanácsadás, az áldozatok sajátos szükségleteire irányuló tanácsadás és a kulcsfontosságú információk biztosítását a panaszosok számára, ideértve az eljárási szempontokra, többek között az ügy bíróság elé vitelének módjára és egyéb elérhető jogorvoslatokra vonatkozó tájékoztatást is**. A segítségnyújtásnak **ki kell terjednie arra is, hogy a panaszost az ügyével kapcsolatos első konzultációról tájékoztassák**. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy meghatározzák az ilyen kezdeti konzultációk szabályait. Ez az irányelv nem akadályozza meg, hogy a **megkülönböztetést elszenvedett személyeket olyan személyek, szervek vagy**

szervezetek támogassák és képviseljék, akik, illetve amelyek szakértelemmel rendelkeznek az általuk elszenvedett megkülönböztetéssel kapcsolatban azon folyamat során, amelynek során az egyenlőséggel foglalkozó szervektől segítséget kapnak. Ezen irányelv alkalmazásában megkülönböztetést elszenvedett személy alatt olyan személy értendő, aki esetleg megkülönböztetésnek volt kitéve, függetlenül attól, hogy az adott személy a megkülönböztetés áldozataként milyen jogállással bír.

Módosítás 21

Irányelvre irányuló javaslat 22 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(22) Annak biztosítása érdekében, hogy minden **áldozat** panaszt tehessen, lehetővé kell tenni a panaszok különböző módokon történő benyújtását. A tagállamoknak kellő figyelmet kell fordítaniuk az (EU) 2018/951 bizottsági ajánlásra, amely értelmében lehetővé kell tenni az egyenlőséggel foglalkozó szervekhez történő **szóbeli, írásbeli és online** panaszbenyújtást a panaszos által választott olyan nyelven, amely az egyenlőséggel foglalkozó szerv elhelyezkedése szerinti tagállamban általános nyelv. Az alacsony bejelentési arány egyik okának – nevezetesen a megtorlástól való félelemnek – a kezelése érdekében, valamint az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről szóló (EU) 2019/1937 irányelv⁷⁰ sérelme nélkül, a tanúk és a visszaélést bejelentő személyek, valamint lehetőség szerint a panaszosok számára biztosítani kell a titoktartást.

Módosítás

(22) Annak biztosítása érdekében, hogy minden **megkülönböztetést elszenvedett személy** panaszt tehessen, lehetővé kell tenni a panaszok különböző módokon – **többek között szóbeli, írásbeli és digitális úton** – történő benyújtását. A tagállamoknak kellő figyelmet kell fordítaniuk az (EU) 2018/951 bizottsági ajánlásra, amely értelmében lehetővé kell tenni az egyenlőséggel foglalkozó szervekhez történő panaszbenyújtást a panaszos által választott olyan nyelven, amely az egyenlőséggel foglalkozó szerv elhelyezkedése szerinti tagállamban általános nyelv, **szükség esetén tolmács segítségével. Hasonlóképpen, a fogyatékkal élő személyek számára akadálymentes formában történő jelentéstételhez nyújtott segítséget is biztosítani kell** Az alacsony bejelentési arány egyik okának – nevezetesen a megtorlástól való félelemnek – a kezelése érdekében, valamint az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről szóló (EU) 2019/1937 irányelv⁷⁰ sérelme nélkül, a tanúk és a visszaélést bejelentő személyek, valamint

lehetőség szerint a panaszosok **és a feltételezett elkövetők** számára biztosítani kell a titoktartást.

⁷⁰ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1937 irányelve (2019. október 23.) az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről (HL L 305., 2019.11.26., 17. o.).

⁷⁰ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1937 irányelve (2019. október 23.) az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről (HL L 305., 2019.11.26., 17. o.).

Módosítás 22

Irányelvre irányuló javaslat 22 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(22a) Az áldozatoknak nyújtott segítséggel kapcsolatban a tagállamokra rótt kötelezettségeket és az egyenlőséggel foglalkozó szervek feladatait a 2012/29/EU irányelvben meghatározott tagállami kötelezettségekkel és az áldozatok jogaival összefüggésben kell vizsgálni.

Módosítás 23

Irányelvre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(23) Annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a viták gyors, megfizethető, peren kívüli rendezését, a tagállamoknak lehetőséget kell biztosítaniuk a felek számára, hogy **vitáik békés rendezését kérik** az egyenlőséggel foglalkozó **szerv** vagy más, erre a célra létrehozott **szervezet révén**. A nemzeti jognak megfelelően meg kell határozniuk a peren kívüli rendezési eljárás körülményeit.

(23) Annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a viták gyors, megfizethető, peren kívüli rendezését, a tagállamoknak lehetőséget kell biztosítaniuk a felek számára, hogy **vitáikat alternatív vitarendezés útján, többek között békéltető és mediációs struktúra keretén belül rendezzék**. Az ilyen **alternatív vitarendezést** az egyenlőséggel foglalkozó **szervnek** vagy más, **a kormányhoz nem kapcsolódó, meglévő, független**, erre a célra létrehozott **szervezetnek kell vezetnie**. A nemzeti jognak megfelelően meg kell

határozniuk a peren kívüli rendezési eljárás körülményeit. *A békéltető és mediációs eljárásban való részvétel a felek megállapodásától függ, és nem akadályozhatja egyik felet sem a azon joga gyakorlásában, hogy bírósághoz forduljon, ha nem fogadja el a békéltető és mediációs struktúra keretén belül hozott döntést. A békéltető és mediációs struktúrának mindkét fél emberi jogi szakértőiből kell állnia. A békéltető és mediációs struktúra keretén belül hozott határozatának jogilag kötelező erejűnek kell lennie, feltéve, hogy azzal a vitában részt vevő mindkét fél egyetért. A tagállamoknak megfelelő jogorvoslati időt kell biztosítaniuk annak érdekében, hogy a vitában részt vevő felek bírósághoz fordulhassanak, ha a békéltető és mediációs eljárás végén nem jutnak megállapodásra.*

Módosítás 24

Irányelvre irányuló javaslat 25 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) A bizonyítékok kulcsfontosságúak annak megállapításához, hogy történt-e megkülönböztetés, és az gyakran a feltételezett elkövető kezében van. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára ezért lehetővé kell tenni, hogy hozzáférjenek a hátrányos megkülönböztetés megállapításához szükséges információkhoz, és együttműködjenek az érintett közszolgálatokkal, például a munkaügyi felügyelőségekkel **vagy** a tanfelügyelőségekkel. A tagállamoknak megfelelő keretet kell létrehozniuk e hatáskör gyakorlásához, a nemzeti szabályokkal és eljárásokkal összhangban.

Módosítás

(25) A bizonyítékok kulcsfontosságúak annak megállapításához, hogy történt-e megkülönböztetés, és az gyakran a feltételezett elkövető kezében van. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára ezért lehetővé kell tenni, hogy hozzáférjenek a hátrányos megkülönböztetés megállapításához szükséges információkhoz **és dokumentumokhoz**, és együttműködjenek az érintett közszolgálatokkal, például a munkaügyi felügyelőségekkel, a tanfelügyelőségekkel **és a szociális partnerekkel**. A tagállamoknak megfelelő keretet kell létrehozniuk e hatáskör gyakorlásához, a nemzeti szabályokkal és eljárásokkal összhangban. **Amennyiben a vizsgálatok megfelelő lefolytatásához hasznosnak és szükségesnek tartják, az**

egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy más illetékes szerveket bízzanak meg annak kivizsgálásával, hogy sor került-e az egyenlő bánásmód elvének megsértésére.

Módosítás 25

Irányelvre irányuló javaslat 26 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(26) Az akár önkéntesen, akár vizsgálat útján összegyűjtött bizonyítékok alapján **az egyenlőséggel foglalkozó szerveknek** értékelést **kell adniuk** a panaszos és az állítólagos elkövető részére. A tagállamoknak meg kell határozniuk, hogy jogilag kötelező-e ez az értékelés, amely lehet nem kötelező erejű vélemény vagy kötelező erejű végrehajtható határozat. Mindkettőnek tartalmaznia kell az értékelés indokolását, és szükség esetén a megállapított jogsértés orvoslására és a további előfordulásának megelőzésére irányuló intézkedéseket. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek munkájának hatékonysága érdekében a tagállamoknak megfelelő intézkedéseket kell elfogadniuk a vélemények nyomon követésére és a határozatok végrehajtására.

Módosítás

(26) Az **egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy az** akár önkéntesen, akár vizsgálat útján összegyűjtött bizonyítékok alapján értékelést **adjanak** a panaszos és az állítólagos elkövető részére. A tagállamoknak **más szervezetekkel, például a szociális partnerekkel konzultálva** meg kell határozniuk, hogy jogilag kötelező-e ez az értékelés, amely lehet nem kötelező erejű vélemény vagy kötelező erejű végrehajtható határozat. Mindkettőnek tartalmaznia kell az értékelés indokolását, és szükség esetén a megállapított jogsértés orvoslására és a további előfordulásának megelőzésére irányuló intézkedéseket. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek munkájának hatékonysága érdekében a tagállamoknak megfelelő intézkedéseket kell elfogadniuk a **nem kötelező erejű** vélemények nyomon követésére és a **kötelező erejű** határozatok végrehajtására.

Módosítás 26

Irányelvre irányuló javaslat 27 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(27) Munkájuk és az egyenlőségről szóló jog előmozdítása érdekében az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy személyes adatok

Módosítás

(27) Munkájuk és az egyenlőségről szóló jog előmozdítása érdekében az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy személyes adatok

közlése nélkül közzétégyék *véleményeik* és *határozataik összefoglalóját*.

közlése nélkül közzétégyék *véleményeiket és határozataikat, ideértve azok összefoglalóit is. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy véleményeikben és határozataikban közzétégyék az érintett felek személyes adatait, amennyiben úgy rendelkeznek, a nemzeti jogban meghatározott feltételekkel összhangban, különösen a döntéseik végrehajtása céljából.*

Módosítás 27

Irányelvre irányuló javaslat 28 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(28) Az egyenlőséggel foglalkozó szervezet fel kell jogosítani arra, hogy a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvben megállapított egyenlő bánásmód elvének tiszteletben tartásának biztosításához való hozzájárulás érdekében polgári vagy közigazgatási **ügyekben bíróság előtt eljárjanak**. Bár e bírósági eljárások a nemzeti eljárásjog hatálya alá tartoznak – beleértve a keresetek elfogadhatóságára vonatkozó nemzeti szabályokat is –, e szabályok és különösen a jogos érdekre vonatkozó feltételek nem alkalmazhatók oly módon, hogy az aláassa az egyenlőséggel foglalkozó szervek eljáráshoz való jogának hatékonyságát. Az ezen irányelv által az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára biztosított vizsgálati és döntéshozatali hatáskörök, valamint a bíróság előtti eljáráshoz való jog megkönnyíti a 2000/43/EK, a 2000/78/EK és a **2004/113/EK** irányelvbe foglalt, a bizonyítási teherről és a jogok védelméről szóló hatályos rendelkezések gyakorlati végrehajtását. Az ezen irányelvben előírt feltételek mellett az egyenlőséggel foglalkozó szervek képesek lesznek olyan tényeket megállapítani, „amelyekből vélelmezni lehet, hogy

Módosítás

(28) Az egyenlőséggel foglalkozó szervezet fel kell jogosítani arra, hogy a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvben megállapított egyenlő bánásmód elvének tiszteletben tartásának biztosításához való hozzájárulás érdekében **bármely** polgári vagy közigazgatási **ügyben eljárjanak, az eljáráson megjelenjenek, és meghallgassák őket**. Bár e bírósági eljárások a nemzeti eljárásjog hatálya alá tartoznak – beleértve a keresetek elfogadhatóságára vonatkozó nemzeti szabályokat is –, e szabályok és különösen a jogos érdekre vonatkozó feltételek nem alkalmazhatók oly módon, hogy az aláassa az egyenlőséggel foglalkozó szervek eljáráshoz való jogának hatékonyságát. Az ezen irányelv által az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára biztosított vizsgálati és döntéshozatali hatáskörök, valamint a bíróság előtti eljáráshoz való jog megkönnyíti a 2000/43/EK, a 2000/78/EK, **2004/113/EK** és a **2019/1158/EK** irányelvbe foglalt, a bizonyítási teherről és a jogok védelméről szóló hatályos rendelkezések gyakorlati végrehajtását. Az ezen irányelvben előírt feltételek mellett az egyenlőséggel foglalkozó szervek képesek lesznek olyan

közvetlen vagy közvetett megkülönböztetés történt”, és ezáltal teljesítik a 2000/43/EK irányelv 8. cikkében, a 2000/78/EK irányelv 10. cikkében és a 2004/113/EK irányelv 9. cikkében előírt feltételeket. Támogatásuk ezért meg fogja könnyíteni **az áldozatok** igazságszolgáltatáshoz való hozzáférését.

tényeket megállapítani, „amelyekből vélelmezni lehet, hogy közvetlen vagy közvetett megkülönböztetés történt”, és ezáltal teljesítik a 2000/43/EK irányelv 9. cikkében, a 2000/78/EK irányelv 10. cikkében, a 2004/113/EK irányelv 9. cikkében és az **(EU) 2019/1158 irányelv 12. és 15. cikkében** előírt feltételeket. Támogatásuk ezért meg fogja könnyíteni **a megkülönböztetést elszenvedett személyek** igazságszolgáltatáshoz való hozzáférését.

Módosítás 28

Irányelvre irányuló javaslat 29 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) A kereshetőségi jog lehetővé teszi az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára, hogy az áldozatok nevében vagy érdekében járjanak el, akiket eljárási és pénzügyi akadályok vagy a viktimizációtól való félelem gyakran visszatart, lehetővé téve számukra az igazságszolgáltatáshoz való jog érvényesítését. A kereshetőségi jog azt is lehetővé teszi az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára, hogy stratégiaileg kiválasszák azokat az ügyeket, amelyeket a nemzeti bíróságok elé visznek, és hogy hozzájáruljanak az egyenlő bánásmódra vonatkozó jogszabályok megfelelő értelmezéséhez és alkalmazásához.

Módosítás

(29) A kereshetőségi jog lehetővé teszi az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára, hogy az áldozatok nevében vagy érdekében járjanak el, akiket eljárási és pénzügyi akadályok vagy a viktimizációtól való félelem gyakran visszatart, lehetővé téve számukra az igazságszolgáltatáshoz való jog érvényesítését. A kereshetőségi jog azt is lehetővé teszi az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára, hogy stratégiaileg kiválasszák azokat az ügyeket, amelyeket a nemzeti bíróságok elé visznek, és hogy hozzájáruljanak az egyenlő bánásmódra vonatkozó jogszabályok megfelelő értelmezéséhez és alkalmazásához, **valamint javaslatokat tegyenek a már meglévő jogszabályok javítására és naprakészé tételére.**

Módosítás 29

Irányelvre irányuló javaslat 30 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(30) A hátrányos megkülönböztetés egyes eseteivel nehéz felvenni a küzdelmet,

Módosítás

(30) A hátrányos megkülönböztetés egyes eseteivel nehéz felvenni a küzdelmet,

mivel nincs olyan panaszos, aki maga indítana ügyet. A Bíróság a C-54/07. sz. Feryn-ügyben hozott ítéletében⁷¹, amelyet egy egyenlőséggel foglalkozó szerv indított a saját nevében, megerősítette, hogy a hátrányos megkülönböztetés akár azonosítható *sértett* hiányában is megállapítható. Ezért fontos, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek a közérdek védelme érdekében saját nevükben léphetnek fel.

mivel nincs olyan panaszos, aki maga indítana ügyet. A Bíróság a C-54/07. sz. Feryn-ügyben hozott ítéletében⁷¹, amelyet egy egyenlőséggel foglalkozó szerv indított a saját nevében, megerősítette, hogy a hátrányos megkülönböztetés akár azonosítható, ***megkülönböztetés elszenvedett személy*** hiányában is megállapítható, ***például strukturális vagy intézményes megkülönböztetés esetén***. Ezért fontos, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek a ***megkülönböztetés észlelése esetén*** a közérdek védelme érdekében ***a személyesen azonosított, megkülönböztetés elszenvedett személy jelenléte nélkül***, saját nevükben léphetnek fel ***és kezdeményezhetnek bírósági eljárást. Fontos továbbá, hogy kollektív jogorvoslati esetekben is eljárhassanak. Amennyiben egy egyenlőséggel foglalkozó szerv eljárást kezdeményez vagy részt vesz abban egy vagy több megkülönböztetést elszenvedett személy nevében vagy támogatása érdekében, az adott személy vagy személyek számára lehetővé kell tenni, hogy a bírósági eljárást megelőzően visszavonják hallgatóságos jóváhagyásukat.***

⁷¹ A Feryn-ügyben hozott 2008. július 10-i ítélet (C-54/07, ECLI:EU:C:2008:397).

⁷¹ A Feryn-ügyben hozott 2008. július 10-i ítélet (C-54/07, ECLI:EU:C:2008:397).

Módosítás 30

Irányelvre irányuló javaslat 30 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(30a) Ezen irányelv célja továbbá, hogy kezelje a strukturális és rendszerszintű hátrányos megkülönböztetés azon eseteit, amelyek valamely magán- vagy állami szervezet – köztük a bűnüldöző hatóságok – a lakosság egyes csoportjai számára az egyenlőtlenséget erősítő eredményekhez vezető eljárásaival, normáival,

gyakorlataival és belső struktúrájával kapcsolatosak. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek képeseknek kell lenniük arra, hogy fokozzák az ilyen megkülönböztetés megelőzésére irányuló intézkedéseket, és olyan rendszerszintű jogorvoslatokat kell kidolgozniuk, amelyek lehetővé teszik a valamennyi ágazatot érintő strukturális vagy rendszerszintű megkülönböztetésre való koherens reagálást.

Módosítás 31

Irányelvre irányuló javaslat 31 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(31) Az egyenlőséggel foglalkozó szervezet számára is lehetővé kell tenni szóbeli vagy írásbeli nyilatkozatok tételét a bíróságok előtt (*pl. amicus curiae eljárásban*), hogy az ügyeket szakértői véleményükkel **könnyebben** támogassák.

Módosítás

(31) Az egyenlőséggel foglalkozó szervezet számára is lehetővé kell tenni **harmadik félként vagy szakértőként** szóbeli vagy írásbeli nyilatkozatok tételét a bíróságok előtt, hogy az ügyeket szakértői véleményükkel **tovább** támogassák.

Módosítás 32

Irányelvre irányuló javaslat 32 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(32) *Az egyenlőséggel foglalkozó szervezet bíróság előtti eljáráshoz való joga tiszteletben kell, hogy tartsa a tisztességes eljárás és a fegyveregyenlőség elvét. Ezért az egyenlőséggel foglalkozó szerv nem nyújthat be bírósági eljárásban olyan, ugyanazon ügy korábbi vizsgálataiban során szerzett bizonyítékokat, amelyeket a feltételezett elkövető vagy bármely harmadik fél jogilag köteles volt benyújtani, kivéve, ha félként jár el egy saját határozat végrehajtására vagy bírósági felülvizsgálatára irányuló eljárásban, vagy amicus curiae-ként jár*

Módosítás

törölve

el.

Módosítás 33

Irányelvre irányuló javaslat 34 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(34) Az egyenlőséggel foglalkozó szervek bíróság előtti eljáráshoz való jogára vonatkozó rendelkezések nem módosítják a **sértettek**, valamint azon, a **sértettek** jogait érvényesítő egyesületek, szervezetek vagy más jogi személyek jogait, amelyeknek – a nemzeti jogokban megállapított kritériumoknak megfelelően – jogos érdeke fűződik a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv betartásának biztosításához, az említett irányelvekben meghatározottak szerint.

Módosítás

(34) Az egyenlőséggel foglalkozó szervek bíróság előtti eljáráshoz való jogára vonatkozó rendelkezések nem módosítják a **megkülönböztetést elszenvedett személyek**, valamint azon, a **megkülönböztetést elszenvedett személyek** jogait érvényesítő egyesületek, szervezetek vagy más jogi személyek jogait, amelyeknek – a nemzeti jogokban megállapított kritériumoknak megfelelően – jogos érdeke fűződik a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv betartásának biztosításához, az említett irányelvekben meghatározottak szerint. **Az egyenlőséggel foglalkozó szervek bírósági eljárásokban betöltött szerepét egyértelműen meg kell határozni annak érdekében, hogy elkerülhető legyenek a más jogérvényesítő szervekkel való szükségtelen átfedések, a megkülönböztetés kiegyensúlyozott megközelítésének biztosítása és az erőfeszítések megkettőzésének megakadályozása érdekében.**

Módosítás 34

Irányelvre irányuló javaslat 35 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(35) Az egyenlőséggel foglalkozó szervek munkájának hatékonysága attól is függ, hogy a megkülönböztetés kockázatának kitett csoportoknak teljes körű hozzáférést biztosítanak-e szolgáltatásaikhoz. Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége által végzett felmérés⁷² szerint az etnikai vagy

Módosítás

(35) Az egyenlőséggel foglalkozó szervek munkájának hatékonysága attól is függ, hogy a megkülönböztetés kockázatának kitett csoportoknak teljes körű hozzáférést biztosítanak-e szolgáltatásaikhoz. Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége által végzett felmérés⁷² szerint az etnikai vagy

bevándorló kisebbségi csoportok tagjainak 71 %-a számolt be arról, hogy nincs tudomása olyan szervezetről, amely támogatást vagy tanácsadást nyújt a **megkülönböztetés áldozatainak**. E hozzáférés támogatása szempontjából kulcsfontosságú lépés **a** tagállamok részéről annak biztosítása, hogy az emberek ismerjék jogaikat, és tisztában legyenek az egyenlőséggel foglalkozó szervek létezésével és az általuk kínált szolgáltatásokkal. Ez különösen fontos a hátrányos helyzetű csoportok és azon csoportok esetében, amelyek esetében az információkhoz való hozzáférés – például **gazdasági** helyzet, fogyatékoság, írástudás vagy az online eszközökhöz való hozzáférés hiánya miatt – akadályozott lehet.

⁷² FRA EU-MIDIS II felmérés.

Módosítás 35

Irányelvre irányuló javaslat 36 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(36) Mindenki számára egyenlő hozzáférést kell biztosítani az egyenlőséggel foglalkozó szervek szolgáltatásaihoz és kiadványaihoz. E célból fel kell táni és kezelni kell az egyenlőséggel foglalkozó szervek szolgáltatásaihoz való hozzáférés

bevándorló kisebbségi csoportok tagjainak 71%-a számolt be arról, hogy nincs tudomása olyan szervezetről, amely támogatást vagy tanácsadást nyújt a **megkülönböztetést elszenvedett személyeknek**. E hozzáférés támogatása szempontjából kulcsfontosságú lépés **az egyes** tagállamok részéről, **hogy tájékoztatást nyújtsanak valamennyi hivatalos nyelvükön, a fogyatékosággal élő személyek számára az akadálymentesség biztosítása érdekében, és hogy kulcsfontosságú információkat nyújtsanak angolul** annak biztosítása érdekében, hogy az emberek ismerjék jogaikat, és tisztában legyenek az egyenlőséggel foglalkozó szervek létezésével és az általuk kínált szolgáltatásokkal. Ez különösen fontos a hátrányos helyzetű csoportok és azon csoportok esetében, amelyek esetében az információkhoz való hozzáférés – például **egészségi állapot vagy társadalmi-gazdasági** helyzet, **életkor**, fogyatékoság, írástudás, **állampolgárság, nemzeti kisebbséghez való tartozás, nyelv, tartózkodási jogállás, távoli vagy vidéki földrajzi elhelyezkedés** vagy az online eszközökhöz való hozzáférés hiánya miatt – akadályozott lehet.

⁷² FRA EU-MIDIS II felmérés.

Módosítás

(36) Mindenki számára egyenlő hozzáférést kell biztosítani az egyenlőséggel foglalkozó szervek szolgáltatásaihoz és kiadványaihoz, **többek között online módon**. E célból fel kell táni és kezelni kell az egyenlőséggel foglalkozó szervek szolgáltatásaihoz való hozzáférés

potenciális akadályait. A szolgáltatásoknak ingyeneseknek kell lenniük a panaszosok számára. A tagállamoknak azt is biztosítaniuk kell, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek szolgáltatásai az egész területükön elérhetőek legyenek minden **potenciális áldozat** számára, például helyi irodák – többek között mobil irodák – létrehozása, helyi kampányok szervezése vagy a helyi megbízottakkal vagy civil társadalmi szervezetekkel való együttműködés révén.

potenciális akadályait. A szolgáltatásoknak ingyeneseknek kell lenniük a panaszosok számára. A tagállamoknak azt is biztosítaniuk kell, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek szolgáltatásai az egész területükön elérhetőek legyenek minden **megkülönböztetést potenciálisan elszenvedett személy** számára, például helyi és **regionális** irodák – többek között mobil irodák – létrehozása, **az egyenlőséggel foglalkozó szervezetekkel való kapcsolatfelvételhez elérhető és felhasználóbarát digitális eszközök és platformok létrehozása**, helyi kampányok szervezése vagy a helyi megbízottakkal, **helyi önkormányzatokkal, szociális partnerekkel – többek között szakszervezetekkel** – vagy **a helyi igényekhez igazított** civil társadalmi szervezetekkel való együttműködés révén. **Különös figyelmet kell fordítani a legkiszolgáltatottabb csoportokra. Az emberi jogokkal és a megkülönböztetés elleni küzdelemmel kapcsolatos oktatási kampányokat kell kidolgozni, és azoknak a korai életkortól kezdve a gyermekeket és az iskolás fiatalokat kell megcélozniuk. Az ilyen oktatási kampányok részeként a szociális partnereket és a civil társadalmi szervezeteket be kell vonni az ilyen oktatási kampányok lebonyolításába és az ilyen oktatási kampányok részeként az információk előkészítésébe és terjesztésébe.**

Módosítás 36

Irányelvre irányuló javaslat 36 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(36a) A szolgáltatásaikhoz való egyenlő esélyű hozzáférés biztosítása érdekében az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek el kell ismerniük, hogy egyes, főként nők által végzett foglalkozások hagyományosan alulértékelték, és

magától értetődőnek tartják azokat. A férfiak és nők közötti bérszakadékról szóló statisztikák gyakran nem foglalják magukban azt a rengeteg nőt, akiket Unió-szerte nem fizetnek meg megfelelően az informális munkáért. Ha beleszámítanak a nem fizetett háztartási és gondozási munkát, sok tagállamban növekedne a bruttó hazai termék. Az, hogy a házimunka és az ápolási-gondozási munka nem jelenik meg a statisztikákban, közvetlenül hozzájárul a nők hátrányos megkülönböztetéséhez a foglalkoztatás és a munkavégzés terén. Ha az informális munka számos formájában dolgozó nők megjelenének a statisztikákban, sokkal egyértelműbb lenne a nők munkaerőpiaci relatív hátránya, valamint az, hogy nem vonatkoznak rájuk a munkaügyi szabályok, különösen a megkülönböztetést tiltó előírások. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek kulcsszerepet kell játszaniuk abban, hogy a foglalkozásból eredő megkülönböztetést láthatóvá tegyék, nevezetesen adatgyűjtés, jelentések készítése és közpolitikák ajánlása révén, hogy egyértelművé váljon, hogy a házimunka és az ápolási-gondozási munka valódi foglalkozás, amely több millió uniós munkavállalót érint.

Módosítás 37

Irányelvre irányuló javaslat 37 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(37) Az Unió és valamennyi tagállam részes fele a fogyatékosággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménynek⁷³ (UNCRPD), amely magában foglalja fogyatékoság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmára, valamint a fogyatékosággal élő személyek számára egyenlő és hatékony jogvédelem biztosítására vonatkozó kötelezettséget a megkülönböztetés minden

Módosítás

(37) Az Unió és valamennyi tagállam részes fele a fogyatékosággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménynek⁷³ (UNCRPD), amely magában foglalja fogyatékoság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmára, valamint a fogyatékosággal élő személyek számára egyenlő és hatékony jogvédelem biztosítására vonatkozó kötelezettséget a megkülönböztetés minden

formájával szemben. Ezt az irányelvet a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménnyel összhangban kell értelmezni. Annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek számára egyenlő és hatékony jogi védelmet és hozzáférést biztosítsanak az egyenlőséggel foglalkozó szervek valamennyi szolgáltatásához és tevékenységéhez, az (EU)2019/882 irányelvben meghatározott követelményekkel összhangban biztosítani kell **a hozzáférhetőséget** és az észszerű alkalmazkodást. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek biztosítaniuk kell a fizikai és elektronikus⁷⁴ **hozzáférhetőséget** azáltal, hogy megelőzik és megszüntetik azokat az akadályokat, amelyekkel a fogyatékossgal élő személyek a szolgáltatásaikhoz és információikhoz való hozzáférés során szembesülhetnek, és észszerű alkalmazkodást kell biztosítaniuk, megfelelő módosítások és kiigazítások révén, amennyiben adott esetben szükséges.

⁷³ HL C 23., 2010.1.27., 37. o.

⁷⁴ Lásd: Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/2102 irányelve (2016. október 26.) a közszférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről (HL L 327., 2016.12.2., 1. o.) és a kapcsolódó végrehajtási határozat.

formájával szemben. Ezt az irányelvet a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménnyel összhangban kell értelmezni. Annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek számára egyenlő és hatékony jogi védelmet és hozzáférést biztosítsanak az egyenlőséggel foglalkozó szervek valamennyi szolgáltatásához és tevékenységéhez, az (EU) **2016/2102 és az (EU) 2019/882** irányelvben meghatározott követelményekkel összhangban biztosítani kell **az akadálymentességet** és az észszerű alkalmazkodást. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek biztosítaniuk kell a fizikai és elektronikus⁷⁴ **akadálymentességet** azáltal, hogy megelőzik és megszüntetik azokat az akadályokat, amelyekkel a fogyatékossgal élő személyek a szolgáltatásaikhoz és információikhoz való hozzáférés során szembesülhetnek, és észszerű alkalmazkodást kell biztosítaniuk, megfelelő módosítások és kiigazítások révén, amennyiben adott esetben szükséges. **Megbízatusuk értelmében, a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló egyezményvel összhangban az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek a fogyatékossgal élő személyeket erő megkülönböztetés minden formájával foglalkozniuk kell, beleértve a közvetlen és közvetett megkülönböztetést, az észszerű alkalmazkodás megtagadását, a kapcsolaton alapuló megkülönböztetést, a zaklatást, a megkülönböztetésre való utasítást, a viktimizációt és a gyűlöletbeszédet.**

⁷³ HL C 23., 2010.1.27., 37. o.

⁷⁴ Lásd: Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/2102 irányelve (2016. október 26.) a közszférabeli szervezetek honlapjainak és mobilalkalmazásainak akadálymentesítéséről (HL L 327., 2016.12.2., 1. o.) és a kapcsolódó végrehajtási határozat.

Módosítás 38

Irányelvre irányuló javaslat 38 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(38) Elengedhetetlen az egymástól való tanulás, a koherencia és a következetesség szempontjából annak lehetővé tétele, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek hosszú távon rendszeresen egyeztessenek és együttműködjenek különböző szinteken, ami szélesítheti a munkájuk hatását és ismertségét. Az egyenlőséggel foglalkozó **szerveknek együtt kell működniük, ugyanazon tagállam** és más tagállamok egyéb egyenlőséggel foglalkozó szerveivel – többek között az egyenlőség előmozdításával foglalkozó nemzeti szervek európai hálózatának (Equinet) keretében –, valamint helyi, regionális, nemzeti, uniós és nemzetközi szintű **közjogi** és magánszervezetekkel, például civil társadalmi szervezetekkel, adatvédelmi hatóságokkal, szakszervezetekkel, munkaügyi és tanfelügyelőségekkel, bűnüldöző szervekkel, az emberi jogok védelméért nemzeti szinten felelős ügynökségekkel, az uniós forrásokat kezelő hatóságokkal, a nemzeti roma kapcsolattartó pontokkal, **fogyasztói** szervekkel, valamint a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény előmozdítását, védelmét és nyomon követését szolgáló független nemzeti mechanizmusokkal. Ez az együttműködés nem foglalhatja magában a személyes adatok cseréjét (azaz az egyenlőségre vonatkozó adatok olyan formában történő cseréjét, hogy az egyének azonosíthatók legyenek).

Módosítás

(38) Elengedhetetlen az egymástól való tanulás, a koherencia és a következetesség szempontjából annak lehetővé tétele, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek hosszú távon rendszeresen egyeztessenek és együttműködjenek különböző szinteken, ami szélesítheti a munkájuk hatását és ismertségét. **Az egymást átfedő hatáskörök kezelése, az együttes fellépés lehetővé tétele és az erőforrások felhasználásának optimalizálása érdekében, amennyiben ugyanazon tagállamon belül több egyenlőséggel foglalkozó szerv létezik, biztosítani kell közöttük a koordinációt, és hatáskörüket ennek megfelelően ki kell igazítani. Az egyenlőséggel foglalkozó szerveknek együtt kell működniük** más tagállamok egyéb egyenlőséggel foglalkozó szerveivel – többek között az egyenlőség előmozdításával foglalkozó nemzeti szervek európai hálózatának (Equinet) keretében –, valamint helyi, regionális, nemzeti, uniós és nemzetközi szintű **állami** és magánszervezetekkel, például **a szociális partnerekkel**, civil társadalmi szervezetekkel, **uniós szervekkel, hivatalokkal és ügynökségekkel**, adatvédelmi hatóságokkal, szakszervezetekkel, munkaügyi és tanfelügyelőségekkel, bűnüldöző szervekkel, az emberi jogok védelméért nemzeti szinten felelős ügynökségekkel, **a nemzeti statisztikai hivatalokkal**, az uniós forrásokat kezelő hatóságokkal, a nemzeti roma kapcsolattartó pontokkal, **az őslakos csoportokkal, például a számi parlamentekkel, a fogyasztóvédelmi** szervekkel, valamint a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény előmozdítását, védelmét és

nyomon követését szolgáló független nemzeti mechanizmusokkal *is*. Ez az együttműködés nem foglalhatja magában a személyes adatok cseréjét (azaz az egyenlőségre vonatkozó adatok olyan formában történő cseréjét, hogy az egyének azonosíthatók legyenek). ***Ezenkívül az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek a munkahelyi ügyekben való bármilyen beavatkozás során tiszteletben kell tartaniuk a szociális partnerek autonómiáját, kompetenciáit és előjogait, valamint az összes érintett kormányzati szerv – többek között a munkaügyi felügyelőségek, a nemzeti bíróságok és a törvényszékek – elismert kompetenciáit, a nemzeti jogszabályokkal és gyakorlattal összhangban.***

Módosítás 39

Irányelvre irányuló javaslat 39 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(39) Az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek nem tölthetik be teljes mértékben szakértői szerepüket az egyenlő bánásmód területén, ha a politikai döntéshozatali folyamatban nem konzultálnak velük kellő időben a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvből eredő jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatos kérdésekben. Ezért a tagállamoknak átlátható eljárásokat kell kialakítaniuk annak biztosítására, hogy a konzultáció időben történjen. Lehetővé kell tenniük továbbá az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek számára, hogy ajánlásokat fogalmazzanak meg és tegyenek közzé.

Módosítás

(39) Az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek nem tölthetik be teljes mértékben szakértői szerepüket az egyenlő bánásmód területén, ha a politikai döntéshozatali folyamatban nem konzultálnak velük kellő időben a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvből eredő jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatos kérdésekben. Ezért a tagállamoknak átlátható eljárásokat kell kialakítaniuk annak biztosítására, hogy a konzultáció időben történjen. Lehetővé kell tenniük továbbá az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek számára, hogy ajánlásokat fogalmazzanak meg és tegyenek közzé, ***és azokat a szükségesnek ítélt gyakorisággal aktualizálják.***

Módosítás 40

Irányelvre irányuló javaslat 40 preambulumbekkezdés

(40) Az egyenlőségre vonatkozó adatok elengedhetetlenek a tudatosság fokozásához, az emberek **érzékenységeinek növeléséhez**, a megkülönböztetés számszerűsítéséhez, a tendenciák időbeli alakulásának bemutatásához, a megkülönböztetés fennállásának bizonyításához, az egyenlőségre vonatkozó jogszabályok végrehajtásának értékeléséhez, a pozitív intézkedések szükségességének bizonyításához és a tényeken alapuló szakpolitikai döntéshozatal elősegítéséhez⁷⁵. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek elő kell segíteniük az egyenlőségre vonatkozó releváns adatok e célból történő kidolgozását, például úgy, hogy rendszeres kerekasztal-beszélgetéseket szerveznek az összes érintett szervezet részvételével. Emellett saját tevékenységükkel kapcsolatos adatokat kell gyűjteniük és elemezniük, vagy felméréseket kell végezniük, valamint lehetővé kell tenni számukra, hogy hozzáférjenek a más **közjogi** vagy magánszervezetek – például a nemzeti statisztikai hivatalok, a nemzeti bíróságok, a munkaügyi és tanfelügyelőségek, a szakszervezetek vagy a civil társadalmi szervezetek – által a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv szerinti megbízatásuk körébe tartozó kérdésekre vonatkozóan gyűjtött statisztikai információkhoz, és felhasználják azokat. Ezek a statisztikai információk nem tartalmazhatnak személyes adatokat.

(40) Az egyenlőségre vonatkozó adatok, **különösen a nemek szerint lebontott adatok és a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó statisztikák** elengedhetetlenek a tudatosság fokozásához, az emberek **érzékenyítéséhez**, a megkülönböztetés számszerűsítéséhez, a tendenciák **és a változó társadalmi attitűdök** időbeli alakulásának bemutatásához, a megkülönböztetés – **többek között a többszörös és interszekcionális megkülönböztetés** – fennállásának bizonyításához, az egyenlőségre vonatkozó jogszabályok végrehajtásának értékeléséhez, a pozitív intézkedések szükségességének bizonyításához és a tényeken alapuló szakpolitikai döntéshozatal elősegítéséhez⁷⁵. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek elő kell segíteniük az egyenlőségre vonatkozó releváns adatok e célból történő kidolgozását, például úgy, hogy rendszeres kerekasztal-beszélgetéseket szerveznek az összes érintett szervezet részvételével. Emellett saját tevékenységükkel kapcsolatos, **lebontott** adatokat kell gyűjteniük és elemezniük, vagy felméréseket, **kutatásokat és tanulmányokat** kell végezniük **vagy megrendelniük**, valamint lehetővé kell tenni számukra, hogy hozzáférjenek a más **állami** vagy magánszervezetek – például a nemzeti statisztikai hivatalok, a nemzeti bíróságok, a munkaügyi és tanfelügyelőségek, a szakszervezetek vagy a civil társadalmi szervezetek – által a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv szerinti megbízatásuk körébe tartozó kérdésekre vonatkozóan gyűjtött statisztikai információkhoz, és felhasználják azokat. Ezek a statisztikai információk nem tartalmazhatnak személyes adatokat, **és hozzáférhető formában kell rendelkezésre állniuk, hogy azokat az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek könnyen felhasználhassák.** A

tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek elegendő finanszírozásban részesüljenek adatgyűjtési és elemzési feladataik ellátásához. Az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek az egyenlőséggel kapcsolatos adatokra vonatkozó munkájuk során figyelembe kell venniük az egyenlőséggel kapcsolatos adatokra vonatkozó meglévő iránymutatásokat és forrásokat, beleértve az Unió megkülönböztetésmentességgel, egyenlőséggel és sokféleséggel foglalkozó magas szintű csoportjának az egyenlőséggel kapcsolatos adatokkal foglalkozó alcsoportja keretében kidolgozott iránymutatásokat és forrásokat is.

⁷⁵ A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a személyek közötti, faji vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló 2000/43/EK tanácsi irányelv (a faji egyenlőségről szóló irányelv) és a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló 2000/78/EK tanácsi irányelv (a foglalkoztatási egyenlőségről szóló irányelv) alkalmazásáról, SWD(2021) 63 *final*.

⁷⁵ A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a személyek közötti, faji vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló 2000/43/EK tanácsi irányelv (a faji egyenlőségről szóló irányelv) és a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló 2000/78/EK tanácsi irányelv (a foglalkoztatási egyenlőségről szóló irányelv) alkalmazásáról (SWD(2021)0063).

Módosítás 41

Irányelvre irányuló javaslat 41 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(41) ***A tevékenységeikről szóló éves jelentés közzététele mellett az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek rendszeresen jelentést kell közzétenniük a megbízatásuk körébe tartozó megkülönböztetéssel kapcsolatos tagállamokbeli helyzet átfogó értékeléséről. A jelentésnek tájékoztatást***

Módosítás

(41) ***Az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek a tevékenységükről éves jelentést kell készíteniük. Az adott évre vonatkozó éves jelentés részeként háromévente jelentést kell közzétenniük a megbízatásuk körébe tartozó megkülönböztetéssel kapcsolatos tagállamokbeli helyzet átfogó értékeléséről***

kell nyújtania **a közjogi** és magánszervezetek számára, és iránymutatásként kell szolgálnia az egyenlőséggel foglalkozó szervek jövőbeli prioritásainak meghatározásához. A jelentés nem tartalmazhat személyes adatokat.

is. A jelentésnek tájékoztatást kell nyújtania **az állami** és magánszervezetek számára, **ajánlásokkal kell szolgálnia, és biztosítania kell azok nyomon követését,** és iránymutatásként kell szolgálnia az egyenlőséggel foglalkozó szervek jövőbeli prioritásainak meghatározásához. A jelentés nem tartalmazhat személyes adatokat. **Az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára elegendő erőforrást kell biztosítani ahhoz, hogy elláthassák a rájuk bízott jelentéstételi feladatokat.**

Módosítás 42

Irányelvre irányuló javaslat 42 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(42) A jövőre vonatkozó elképzeléseik, valamint szervezetük céljainak és célkitűzéseinek meghatározása érdekében az egyenlőséggel foglalkozó szerveknek többéves programot kell elfogadniuk. Ez lehetővé kell, hogy tegye számukra, hogy idővel biztosítsák a különböző munkaterületek koherenciáját, és a hosszú távú cselekvési terv részeként kezeljék a megbízatásuk körébe tartozó megkülönböztetés rendszerszintű problémáit.

Módosítás

(42) A jövőre vonatkozó elképzeléseik, valamint szervezetük céljainak és célkitűzéseinek meghatározása érdekében az egyenlőséggel foglalkozó szerveknek többéves programot kell elfogadniuk. Ez lehetővé kell, hogy tegye számukra, hogy idővel biztosítsák a különböző munkaterületek koherenciáját, és a hosszú távú cselekvési terv részeként kezeljék a megbízatásuk körébe tartozó megkülönböztetés **strukturális vagy** rendszerszintű problémáit, **többek között online is. Az ilyen intézményen belüli valamennyi megbízatáshoz kapcsolódó hatásköröket és jogköröket össze kell hangolni és meg kell erősíteni, hogy az egyes megbízatások estében a bármely más megbízatáshoz rendelkezésre álló, lehető legszélesebb hatáskörökkel és jogkörökkel rendelkezzenek.**

Módosítás 43

Irányelvre irányuló javaslat 43 preambulumbekzdés

(43) Ezen irányelv hatékonyságának értékelése érdekében létre kell hozni egy mechanizmust az irányelv alkalmazásának nyomon követésére, valamint – a megfelelés ellenőrzése mellett – az irányelv gyakorlati hatásainak értékelésére is. A Bizottságnak kell felelnie e nyomon követésért, és rendszeresen jelentést kell készítenie az alkalmazásról. ***Annak biztosítása érdekében, hogy ezen irányelv gyakorlati hatásai tekintetében a 16. cikk (2) bekezdése szerinti tagállami jelentéstételi kötelezettségek végrehajtása egységes feltételek mellett történjen, a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni, hogy összeállítsa az adatgyűjtés alapjául szolgáló releváns mutatók jegyzékét. E nyomon követés nem terjedhet ki a személyes adatok kezelésére.***

(43) Ezen irányelv hatékonyságának értékelése érdekében létre kell hozni egy mechanizmust az irányelv alkalmazásának nyomon követésére, valamint – a megfelelés ellenőrzése mellett – az irányelv gyakorlati hatásainak értékelésére is. A Bizottságnak kell felelnie e nyomon követésért, és ***háromévente*** rendszeresen jelentést kell készítenie az alkalmazásról ***a tagállamoktól kapott információk, valamint az egyenlőséggel foglalkozó szervektől és más érdekelt felektől nemzeti és uniós szinten gyűjtött, illetve az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége, a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete és az Equinet által rendelkezésre bocsátott további releváns adatok alapján.***

Módosítás 44

Irányelvre irányuló javaslat 43 a preambulumbekkezdés (új)

(43a) A tagállamok ezen irányelv szerinti jelentéstételi kötelezettségeinek végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az ezen irányelv gyakorlati hatásainak mérésére szolgáló közös mutatók jegyzékének összeállítására vonatkozóan. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban^{1a} megállapított elvekkel összhangban kerüljön sor. A

felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és az említett intézmények szakértői rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

^{1a} *HL L 123., 2016.5.12., 1. o.*

Módosítás 45

Irányelvre irányuló javaslat 44 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(44) Ez az irányelv minimális követelményeket határoz meg, így lehetőséget biztosít a tagállamoknak, hogy kedvezőbb rendelkezéseket vezessenek be vagy tartsanak fenn. Ezen irányelv végrehajtása a tagállamok egyikében sem szolgálhat alapul a már elért színhez képest történő visszalépéshez.

Módosítás

(44) Ez az irányelv minimális követelményeket határoz meg, így lehetőséget biztosít a tagállamoknak, hogy kedvezőbb rendelkezéseket vezessenek be vagy tartsanak fenn. ***A tagállamoknak ajánlott kedvezőbb rendelkezéseket bevezetniük vagy fenntartaniuk.*** Ezen irányelv végrehajtása a tagállamok egyikében sem szolgálhat alapul a már elért színhez képest történő visszalépéshez.

Módosítás 46

Irányelvre irányuló javaslat 48 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(48) Amennyiben az egyenlőséggel foglalkozó szervek feladatainak teljesítése a személyes adatok különleges kategóriáinak, ***nevezetesen a faji vagy etnikai származásra, vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosagra vagy***

Módosítás

(48) Amennyiben az egyenlőséggel foglalkozó szervek feladatainak teljesítése ***az (EU) 2016/679 rendelet értelmében*** a személyes adatok különleges kategóriáinak a kezelését teszi szükségessé, a tagállamoknak azt is biztosítaniuk kell,

szexuális irányultságra vonatkozó adatok kezelését teszi szükségessé, a tagállamoknak azt is biztosítaniuk kell, hogy a nemzeti jog tiszteletben tartsa az adatvédelemhez való jog lényegi tartalmát, és az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikke (2) bekezdésének g) pontjával összhangban megfelelő és konkrét intézkedéseket írjon elő az érintett alapvető jogainak és érdekeinek védelme érdekében. E biztosítékoknak magukban kell foglalniuk például olyan belső politikákat és intézkedéseket, amelyek biztosítják az adattakarékosságot, lehetőség szerint többek között a személyes adatok anonimizálása révén; alkalmazzák a személyes adatok álnevesítését és titkosítását; megakadályozzák a személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáférést és azok jogosulatlan továbbítását; valamint biztosítják, hogy a személyes adatokat csak a kezelésük céljainak eléréséhez szükséges ideig kezelik.

hogy a nemzeti jog **egyrészt** tiszteletben tartsa az adatvédelemhez való jog lényegi tartalmát, **másrészt** az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikke (2) bekezdésének g) pontjával összhangban megfelelő és konkrét intézkedéseket írjon elő az érintett alapvető jogainak és érdekeinek védelme érdekében. E biztosítékoknak magukban kell foglalniuk például olyan belső politikákat és intézkedéseket, amelyek biztosítják az adattakarékosságot, lehetőség szerint többek között a személyes adatok anonimizálása révén; alkalmazzák a személyes adatok álnevesítését és titkosítását; megakadályozzák a személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáférést és azok jogosulatlan továbbítását; valamint biztosítják, hogy a személyes adatokat csak a kezelésük céljainak eléréséhez szükséges ideig kezelik.

Módosítás 47

Irányelvre irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Ez az irányelv az egyenlőséggel foglalkozó szervek működésére vonatkozó minimumkövetelményeket **állapíts** meg **eredményességük** javítása és **függetlenségük** garantálása céljából, a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvben lefektetett egyenlő bánásmód elve alkalmazásának megerősítése érdekében.

Módosítás

(1) Ez az irányelv az egyenlőséggel foglalkozó szervek működésére vonatkozó minimumkövetelményeket **állapít** meg **e szervek eredményességének** javítása, **valamint megbízatásának, kompetenciáinak, függetlenségének és autonómiájának** garantálása céljából, **az EUSZ-ben, az EUMSZ-ben és a Chartában rögzített, valamint** a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvben lefektetett egyenlő bánásmód elve alkalmazásának megerősítése érdekében.

Módosítás 48

**Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A 2006/54/EK irányelv 4. cikkében és a 2010/41/EU irányelvben meghatározott és a Bíróság ítélkezési gyakorlatából következő megkülönböztetés tilalmának való megfelelés céljából a tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelv szerinti kötelezettségeik teljesítésekor, valamint amikor az egyenlőséggel foglalkozó szervek az egyenlő bánásmód elve alapján azzal kapcsolatos feladataikat gyakorolják, minden személyre kiterjedjenek, függetlenül biológiai és társadalmi nemüktől, nemi identitásuktól, nemi önkifejezésüktől vagy nemi jellegüktől.

Módosítás 49

**Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok kijelölnék egy vagy több szervet (a továbbiakban: egyenlőséggel foglalkozó szervek) az ezen irányelvben meghatározott hatáskörök gyakorlására.

Módosítás

A tagállamok kijelölnék egy vagy több szervet (a továbbiakban: egyenlőséggel foglalkozó szervek) az ezen irányelvben meghatározott hatáskörök gyakorlására, **és megteszik az ehhez szükséges intézkedéseket. A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek intézményi felépítése átfogó legyen ahhoz, hogy ne akadályozza az egyenlőséggel foglalkozó szerveket kompetenciáik gyakorlásában.**

Módosítás 50

**Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezek a szervek az emberi jogok védelméért vagy az egyén jogainak védelméért nemzeti szinten felelős intézmények részét képezhetik.

Módosítás

Ezek a szervek az emberi jogok védelméért vagy az egyén jogainak védelméért nemzeti szinten felelős intézmények részét képezhetik. ***Amennyiben az egyenlőséggel foglalkozó szervek ilyen ügynökségek részét képezik, a tagállamok biztosítják, hogy azok minden szakaszban láthatók legyenek és be legyenek vonva, és lehetővé teszik a folyamat teljes átláthatóságát és elszámoltathatóságát.***

Módosítás 51

**Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek a megkülönböztetés egyetlen vagy több okára is kiterjedjenek, egyértelmű és megfelelő figyelmet fordítva az egyes okokra.

Módosítás 52

**Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 2 b bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az egyenlőséggel foglalkozó szervek a vezetői és felsővezetői pozíciókban biztosítják a nemek paritását, tükrözve a társadalom egészének sokféleségét.

Módosítás 53

**Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek feladataik ellátása és hatásköreik gyakorlása során függetlenek és külső befolyástól mentesek legyenek, különösen jogi struktúrájuk, elszámoltathatóságuk, költségvetésük, személyzetük és szervezeti kérdések tekintetében.

Módosítás 54

**Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás 55

**Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállamok átlátható szabályokat és biztosítékokat írnak elő az egyenlőséggel foglalkozó szervek személyzetének kiválasztására, kinevezésére, visszahívására és esetleges összeférhetlenségére vonatkozóan, **különös tekintettel** a vezetői **pozíciót** betöltő személyekre, **azok kompetenciájának és függetlenségének**

Módosítás

(1) A tagállamok intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek feladataik ellátása, **célkitűzéseik és fellépéseik meghatározása, valamint** hatásköreik gyakorlása során **teljes mértékben** függetlenek, **önállóak** és külső befolyástól mentesek legyenek, különösen jogi struktúrájuk, elszámoltathatóságuk, költségvetésük, **erőforrásaik, személyzetük, kommunikációjuk** és szervezeti kérdések tekintetében.

Módosítás

(1a) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szerveket ne minisztériumon, kormányzati szerven vagy a kormány által utasított vagy attól utasítást kérő szerven belül hozzák létre annak érdekében, hogy megőrizzék független testületi jellegüket.

Módosítás

(2) A tagállamok átlátható, **részvételi és kompetenciaalapú** szabályokat és biztosítékokat írnak elő az egyenlőséggel foglalkozó szervek személyzetének kiválasztására, kinevezésére, visszahívására és esetleges összeférhetlenségére vonatkozóan, **például a személyzet kiválasztásának folyamata során szakértőkkel folytatott**

garantálása érdekében.

konzultáció révén. Ezek a szabályok, eljárások és biztosítékok különösen a vezetői pozíciókat betöltő személyekre vonatkoznak, például az egyenlőséggel foglalkozó szervek vezetőtestületeinek tagjaira, vezetőire, helyettes vezetőire vagy adott esetben ideiglenes vezetőire, annak érdekében, hogy garantálják az egyenlőséggel foglalkozó testületek kompetenciáját, és hogy azok teljes mértékben függetlenek legyenek bármilyen külső vagy belső beavatkozástól.

Módosítás 56

Irányelvre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok biztosítják, hogy – különösen az egyenlőséggel foglalkozó szervek belső szervezeti felépítésében – megfelelő biztosítékok álljanak rendelkezésre hatásköreik független gyakorlásának garantálása érdekében, nevezetesen azokban az esetekben, amikor egyes hatáskörök pártatlanságot igényelnek, mások pedig *az áldozatok* támogatására összpontosítanak.

Módosítás

(3) A tagállamok biztosítják, hogy – különösen az egyenlőséggel foglalkozó szervek belső szervezeti felépítésében – megfelelő biztosítékok álljanak rendelkezésre hatásköreik független gyakorlásának garantálása érdekében, nevezetesen azokban az esetekben, amikor egyes hatáskörök pártatlanságot igényelnek, mások pedig *a megkülönböztetést elszenvedett személyek támogatására összpontosítanak, a koherencia előmozdítása és a személyzet szakértelmének kihasználása érdekében, lehetővé téve ugyanakkor a megbízatások közötti együttműködést és koordinációt és a személyzet szakértelmének megosztását.*

Módosítás 57

Irányelvre irányuló javaslat 3 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A tagállamok biztosítják, hogy a több megbízatással rendelkező szervek belső

Módosítás

(4) A tagállamok biztosítják, hogy a több megbízatással rendelkező szervek belső

szervezeti felépítésében megfelelő biztosítékok álljanak rendelkezésre az egyenlőséggel kapcsolatos megbízatás önálló gyakorlásának garantálása érdekében.

szervezeti felépítésében **és működésében** megfelelő biztosítékok álljanak rendelkezésre **a feladataik hatékony megoldásának és** az egyenlőséggel kapcsolatos megbízatás **külső befolyás nélküli**, önálló gyakorlásának garantálása érdekében.

Módosítás 58

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy minden egyenlőséggel foglalkozó szerv rendelkezzen mindazokkal **az** emberi, műszaki és pénzügyi erőforrásokkal, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv hatálya alá tartozó valamennyi alapon és területen hatékonyan **elássa** valamennyi feladatát és gyakorolja valamennyi hatáskörét, akár a hatáskörök bővülése, a panaszszám és a perköltségek emelkedése, **vagy** automatizált rendszerek használata **esetén is**.

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy **a nemzeti költségvetési eljárásaiknak megfelelően** minden egyenlőséggel foglalkozó szerv rendelkezzen **költségvetési és pénzügyi autonómiával, valamint rendelkezzen** mindazokkal **a stabil** emberi, **anyagi**, műszaki és pénzügyi erőforrásokkal, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv hatálya alá tartozó valamennyi alapon és területen hatékonyan **ellássa** valamennyi feladatát és gyakorolja valamennyi hatáskörét, **akkor is, ha az egyenlőséggel foglalkozó szerv egy több megbízatással rendelkező szerv része**, akár a hatáskörök bővülése, a panaszszám és a perköltségek emelkedése **esetén, akár különleges szakértelem igénybevétele esetén a diszkrimináció lehetőségét magában hordozó fejlődő területeken, mint az** automatizált rendszerek használata. **A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek költségvetése stabil módon kerüljön elosztásra, hogy költségvetésüket többéves alapon tervezzék meg, és hogy forrásaikat és költségvetésüket hatáskörük növelésekor ennek megfelelően felfelé igazítsák ki. A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek költségvetése lehetővé tegye számukra, hogy fedezzék az esetlegesen nehezen előre látható költségeket, mint például a**

Módosítás 59

Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) stratégiát fogadnak el annak érdekében, hogy az egész területükön felhívják a lakosság figyelmét a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv szerinti jogokra, valamint az egyenlőséggel foglalkozó szervek és szolgáltatásaik létezésére, különös figyelmet fordítva a hátrányos megkülönböztetés veszélyének kitett egyénekre és csoportokra;

Módosítás

a) stratégiát fogadnak el annak érdekében, hogy **olyan módon és formában, amely mindenki számára hozzáférhető**, az egész területükön felhívják a lakosság figyelmét a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv szerinti jogokra **és azok gyakorlásának módjára**, valamint az egyenlőséggel foglalkozó szervek és szolgáltatásaik létezésére **és kompetenciáira**, különös figyelmet fordítva a hátrányos megkülönböztetés veszélyének kitett egyénekre, **például a fiatalokra, a legkülönbözőbb háttérű és élethelyzetű családokra** és csoportokra;

Módosítás 60

Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek **részt vegyenek a megkülönböztetés megelőzésében és az egyenlő bánásmód előmozdításában, és fogadjanak el olyan stratégiát, amely meghatározza, hogy hogyan vesznek részt a nyilvános párbeszédben, hogyan kommunikálnak a megkülönböztetés kockázatának kitett egyénekkal és csoportokkal, miként nyújtanak képzést és iránymutatást, valamint hogyan mozdítják elő az egyenlőséggel kapcsolatos kötelezettségeket, az egyenlőség általános érvényesítését és a pozitív fellépést a**

Módosítás

b) biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek:

közjogi és magánszervezetek körében.

- i. részt vegyenek a megkülönböztetés megelőzésében és az egyenlő bánásmód előmozdításában, függetlenségük garantálása érdekében, amikor olyan stratégiát fogadnak el, amely meghatározza, hogy hogyan vesznek részt a nyilvános párbeszédben, hogyan kommunikálnak a megkülönböztetés kockázatának kitett egyénekkal, a szociális partnerekkel, a civil társadalommal és a megkülönböztetés kockázatának kitett csoportokkal, valamint hogy inkluzív megközelítést biztosítsanak az interszekcionális és többszörös megkülönböztetés és az alacsony bejelentési arány elleni küzdelemben;*
- ii. képzést, tanácsadást és iránymutatást nyújtsanak az egyének, valamint a köz- és magánszektorban működő intézmények számára az egyenlőség előmozdítása és megvalósítása, valamint a megkülönböztetés megelőzése terén a bevált gyakorlatokról;*
- iii. előmozdítsák az egyenlőséggel kapcsolatos kötelezettségeket, az egyenlőség és a nemek közötti egyenlőség általános érvényesítését és a pozitív fellépést az állami és magánszervezetek körében, valamint az egyenlőséggel kapcsolatos kötelezettségeket, az egyenlőség és a nemek közötti egyenlőség általános érvényesítését, és támogassák a pozitív fellépés végrehajtását és az arra vonatkozó iránymutatás nyújtását; valamint*
- iv. képesek legyenek kutatások végzésére a megkülönböztetéssel, többek között a strukturális vagy rendszerszintű megkülönböztetéssel, valamint az online megkülönböztetéssel kapcsolatban, beleértve az elfogultságokat és az algoritmikus megkülönböztetést is.*

Módosítás 61

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ennek során a tagállamok és az egyenlőséggel foglalkozó szervek figyelembe veszik az egyes célcsoportok számára legmegfelelőbb kommunikációs eszközöket és formátumokat. Különös figyelmet fordítanak azon hátrányos helyzetű csoportokra, amelyek esetében az információkhoz való hozzáférés – például **gazdasági** helyzet, kor, fogyatékoság, írástudás, állampolgárság, tartózkodási jogállás vagy az online eszközökhöz való hozzáférés hiánya miatt – akadályozott lehet.

Módosítás

Ennek során a tagállamok és az egyenlőséggel foglalkozó szervek **digitális eszközökre és kommunikációs eszközökre is kiterjedően** figyelembe veszik az egyes célcsoportok számára legmegfelelőbb kommunikációs eszközöket és formátumokat. Különös figyelmet fordítanak azon hátrányos helyzetű csoportokra, amelyek esetében az információkhoz való hozzáférés – például **egészségi állapot és társadalmi-gazdasági** helyzet, kor, fogyatékoság, írástudás, állampolgárság, **nemzeti kisebbséghez tartozás, nyelv**, tartózkodási jogállás, **távoli és vidéki földrajzi elhelyezkedés** vagy az online eszközökhöz való **állami vagy magánjellelű** hozzáférés hiánya miatt – akadályozott lehet.

Módosítás 62

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Áldozatsegítés

Módosítás

Segítségnyújtás a megkülönböztetést elszenvedett személyeknek

Módosítás 63

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek képesek legyenek segítséget nyújtani **az áldozatoknak a (2)–(4) bekezdésben meghatározottak szerint**.

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek **ezen irányelvvel összhangban** képesek legyenek **ingyenesen** segítséget nyújtani a **megkülönböztetést elszenvedett személyeknek**.

Módosítás 64

Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy a megkülönböztetéssel kapcsolatos panaszokat szóban, írásban és online fogadják.

Módosítás

(2) Az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy a megkülönböztetéssel kapcsolatos panaszokat **bármilyen lehetséges módon, köztük** szóban, írásban és online fogadják.

Módosítás 65

Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az egyenlőséggel foglalkozó szervek segítséget nyújtanak az **áldozatoknak, elsősorban azáltal, hogy tájékoztatják őket** a jogi keretről – **beleértve a sajátos helyzetükre irányuló tanácsadást is** –, az egyenlőséggel foglalkozó szerv által nyújtott szolgáltatásokról és a kapcsolódó eljárási szempontokról, valamint a rendelkezésre álló jogorvoslatokról, beleértve a bírósághoz fordulás lehetőségét is.

Módosítás

Az egyenlőséggel foglalkozó szervek segítséget nyújtanak **a megkülönböztetést elszenvedett személyeknek, valamint az általuk megbízott szakszervezeti képviselőknek, többek között jogi tanácsadást és tájékoztatást** a jogi keretről, **tanácsadást a megkülönböztetést elszenvedett személyek sajátos helyzetére és szükségleteire irányulóan**, az egyenlőséggel foglalkozó szerv által nyújtott szolgáltatásokról és a kapcsolódó eljárási szempontokról, valamint a rendelkezésre álló jogorvoslatokról, beleértve a bírósághoz fordulás lehetőségét is.

Módosítás 66

Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az egyenlőséggel foglalkozó szervek emellett tájékoztatják **az áldozatokat** az

Módosítás

Az egyenlőséggel foglalkozó szervek emellett tájékoztatják **a megkülönböztetést**

alkalmazandó titoktartási szabályokról, a személyes adatok védelméről, valamint arról, hogy más szervektől vagy szervezetektől pszichológiai vagy más típusú **releváns** támogatáshoz juthatnak.

elszenvedett személyeket az alkalmazandó titoktartási szabályokról, a személyes adatok védelméről, valamint arról, hogy más szervektől vagy szervezetektől pszichológiai vagy más típusú támogatáshoz juthatnak.

Módosítás 67

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az e bekezdés második albekezdésében említett tájékoztatást akadálymentes módon és a fogyatékkal élő személyek igényeihez igazított formátumban kell nyújtani.

Módosítás 68

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az egyenlőséggel foglalkozó szervek **az érintett felek által önkéntesen benyújtott információk alapján előzetes értékelést állítanak ki a panaszról. A tagállamok meghatározzák azokat a pontos módokat, amelyek alapján az egyenlőséggel foglalkozó szerv ilyen előzetes értékelést kiállít.**

Az egyenlőséggel foglalkozó szervek első konzultációt biztosíthatnak a megkülönböztetést elszenvedett személyek számára ügyükről. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára lehetővé kell tenni, hogy meghatározzák az ilyen első konzultációk szabályait.

Módosítás 69

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az egyenlőséggel foglalkozó szervek tájékoztatják a **panaszosokat előzetes értékelésükről**, valamint arról, hogy

Az e bekezdés első albekezdésében említett első konzultációt követően az egyenlőséggel foglalkozó szervek

lezárják-e panaszukat, vagy indokolt-e annak további vizsgálata, többek között a 7., 8. és 9. cikkben meghatározott eljárások révén.

tájékoztatják a **megkülönböztetést elszenvedett személyt a levont következtetésekről és azok okairól**, valamint arról, hogy lezárják-e panaszukat, vagy indokolt-e annak további vizsgálata, többek között a 7., 8., **8a.** és 9. cikkben meghatározott eljárások révén.

Módosítás 70

Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Egyezség

Alternatív vitarendezés

Módosítás 71

Irányelvre irányuló javaslat

7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek képeseknek kell lenniük arra, hogy a felek számára lehetőséget **nyújtsanak vitájuk békés rendezésére. Ez a folyamat a felek megállapodásától függ, és azt** maga az egyenlőséggel foglalkozó szerv vagy egy másik, erre a célra létrehozott szervezet **vezetheti**, amely esetben az egyenlőséggel foglalkozó szerv észrevételeket fogalmazhat meg az adott szervezet számára. **Az ilyen eljárásban való részvétel nem akadályozza a feleket a bírósághoz fordulás jogának gyakorlásában.**

Az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek **vagy más meglévő kijelölt szervezeteknek** képeseknek kell lenniük arra, hogy a **vitában részt vevő** felek számára **biztosítsák a** lehetőséget, **hogy vitájukat alternatív vitarendezés útján, köztük békéltető és mediációs keretben belül rendezzék. Ez az alternatív vitarendezés** maga az egyenlőséggel foglalkozó szerv vagy egy másik, erre a célra létrehozott **független** szervezet **vezeti**, amely esetben az egyenlőséggel foglalkozó szerv észrevételeket fogalmazhat meg az adott szervezet számára. **A feleknek lehetőségük van arra, hogy szociális partnerek segítségét vagy képviseletét vegyék igénybe. A békéltető és mediációs struktúrának mindkét vitában részt vevő fél emberi jogi szakértőiből kell állnia. Ha a vitát a békéltető és mediációs struktúra keretében tárgyalják, az ügyet pártatlan ügyvédek készítik elő. A békéltető és mediációs struktúra keretén belül hozott**

határozatának jogilag kötelező erejűnek kell lennie, feltéve, hogy azzal a vitában részt vevő mindkét fél egyetért.

Módosítás 72

**Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az ilyen békéltető és mediációs eljárásban való részvétel a vitában részt vevő felek megállapodásától függ, és nem akadályozza a feleket azon joguk gyakorlásában, hogy bírósághoz forduljanak, ha egyikük nem fogadja el a békéltető és mediációs struktúra keretében hozott döntését. Az ilyen békéltető és mediációs eljárás nem helyettesítheti vagy akadályozhatja a meglévő nemzeti békéltető eljárásokat, amennyiben az ilyen eljárások jobb védelmet képesek nyújtani a megkülönböztetés ellen.

Módosítás 73

**Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 1 b bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok megfelelő elévülési időt biztosítanak annak érdekében, hogy a vitában részt vevő felek bírósághoz fordulhassanak, ha a békéltető és mediációs eljárás végén nem jutnak megállapodásra. Az elévülési időt a békéltető és mediációs eljárás során nyugszik.

Módosítás 74

**Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – cím**

Vélemények és határozatok

Vizsgálat

Módosítás 75

**Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy **amennyiben egy panaszt követően vagy hivatalból az egyenlőséggel foglalkozó szervek úgy ítélik meg**, hogy a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvben **megállapított** egyenlő bánásmód **elvé sérülhetett, e szervek felhatalmazást kapjanak az ügy további kivizsgálására.**

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy **az egyenlőséggel foglalkozó szervek felhatalmazással rendelkezzenek arra, hogy panasz nyomán vagy saját kezdeményezésükre érdemben vizsgálják**, hogy **sor került-e** a 2006/54/EK és a 2010/41/EU irányelvben **meghatározott** egyenlő bánásmód **elvének megsértésére.**

Módosítás 76

**Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Ennek a keretnek tényleges **jogot** kell biztosítania az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára ahhoz, hogy hozzáférjenek az annak megállapításához szükséges információkhoz, hogy történt-e megkülönböztetés. Előír továbbá megfelelő mechanizmusokat az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára, hogy az említett célból **együttműködjenek az érintett közjogi szervezetekkel.**

Módosítás

Ennek a keretnek tényleges **jogokat** kell biztosítania az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára ahhoz, hogy hozzáférjenek az annak megállapításához szükséges információkhoz **és dokumentumokhoz**, hogy történt-e megkülönböztetés, **hatáskörrel is, hogy kötelezzék az állítólagos elkövetőt és a harmadik feleket arra, hogy kérésre információkat és dokumentumokat szolgáltatassanak.** Előír továbbá megfelelő mechanizmusokat az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára, hogy **együttműködjenek az érintett állami szervezetekkel, például a munkaügyi felügyelettel vagy más végrehajtó szervezetekkel, és felhatalmazza az egyenlőséggel foglalkozó szervezetet arra, hogy biztosítsa ezeknek a közjogi**

szerveknek az említett célból történő együttműködését. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek tiszteletben tartják a kapott információk és dokumentumok bizalmas jellegét.

Módosítás 77

**Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok azt is előírhatják, hogy a feltételezett elkövető és bármely harmadik fél jogilag köteles rendelkezésre bocsátani az egyenlőséggel foglalkozó szervek által kért információkat és dokumentumokat.

Módosítás

törölve

Módosítás 78

**Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 3 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Amennyiben az egyenlőséggel foglalkozó szervek a vizsgálatok megfelelő lefolytatásához hasznosnak és szükségesnek ítélik, más illetékes szerveket is megbízhatnak azzal a hatáskörrel, hogy kivizsgálják, megsértették-e az egyenlő bánásmód 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvben meghatározott elvét, valamint az ezen irányelvben meghatározott tényfeltárási hatáskörrel.

Módosítás 79

**Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek írásban rögzítsék az eset értékelését, beleértve a tények megállapítását és a megkülönböztetés fennállására vonatkozó, indokolással ellátott következtetést. A tagállamok meghatározzák, hogy ezt nem kötelező erejű vélemények vagy kötelező erejű, végrehajtható határozatok útján kell-e megtenni.

törölve

Módosítás 80

**Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Adott esetben a vélemények és határozatok konkrét intézkedéseket tartalmaznak a feltárt jogsértések orvoslására és a további előfordulásuk megelőzésére. A tagállamok megfelelő mechanizmusokat – például visszajelzési kötelezettségeket – hoznak létre a vélemények nyomon követésére és a határozatok végrehajtására.

törölve

Módosítás 81

**Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 4 bekezdés – 3 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az egyenlőséggel foglalkozó szervek személyes adatok közzététele nélkül közzéteszik véleményeik és határozataik összefoglalóját.

törölve

Módosítás 82

8a. cikk

Vélemények és határozatok

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek felhatalmazással rendelkezzenek arra, hogy írásban rögzítsék az esetre vonatkozó értékelésüket. Írásbeli értékelésük részeként az egyenlőséggel foglalkozó szervek megállapítják a tényállást, és indokolt következtetést vonnak le arról, hogy történt-e megkülönböztetés. A tagállamok más szervezetekkel, például a szociális partnerekkel és civil társadalmi szervezetekkel konzultálva meghatározzák, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szerveknek nem kötelező erejű vélemények vagy kötelező erejű, végrehajtható határozatok révén kell-e értékelniük az ügyeket.

(2) Az egyenlőséggel foglalkozó szervek által kibocsátott vélemények és határozatok konkrét intézkedéseket tartalmaznak a feltárt megtörtént jogsértések orvoslására és a további előfordulásuk megelőzésére. A tagállamok megfelelő mechanizmusokat – például visszajelzési kötelezettségeket – hoznak létre a nem kötelező erejű vélemények és a kötelező erejű, végrehajtható határozatok nyomon követésére. Kötelező erejű végrehajtható határozatok esetében az egyenlőséggel foglalkozó szervek hatáskörrel rendelkezhetnek hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók kiszabására, a nemzeti joggal és gyakorlattal összhangban.

(3) Az egyenlőséggel foglalkozó szervek személyes adatok közzététele nélkül közzéteszik véleményeik és határozataik összefoglalóját. Az érintett felek személyes adatai közzétehetők az egyenlőséggel foglalkozó szervek véleményeiben és határozataiban, amennyiben azt a nemzeti

jog előírja és az abban meghatározott feltételekkel összhangban, különösen az egyenlőséggel foglalkozó szervek határozatainak végrehajtása céljából.

Módosítás 83

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek a (2)–(5) bekezdéssel összhangban jogosultak legyenek eljárni a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvben megállapított egyenlő bánásmód elvének végrehajtásával kapcsolatos közigazgatási és polgári peres eljárásokban, a keresetek elfogadhatóságára vonatkozó nemzeti szabályok sérelme nélkül.

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek a (2) és (3) bekezdéssel összhangban jogosultak legyenek eljárni a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvben megállapított egyenlő bánásmód elvének végrehajtásával kapcsolatos közigazgatási és polgári peres eljárásokban, a keresetek elfogadhatóságára vonatkozó nemzeti szabályok sérelme nélkül.

Módosítás 84

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A bíróság előtti eljáráshoz való jog a következőket foglalja magában:

Módosítás

(2) A bíróság előtti eljáráshoz való jog **legalább** a következőket foglalja magában:

Módosítás 85

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az egyenlőséggel foglalkozó szerv azon joga, hogy félként járjon el a 8. cikk (4) **bekezdése** alapján hozott határozatok végrehajtására vagy bírósági felülvizsgálatára irányuló eljárásokban;

Módosítás

a) az egyenlőséggel foglalkozó szerv azon joga, hogy félként járjon el a **8a.** cikk alapján hozott határozatok végrehajtására vagy bírósági felülvizsgálatára irányuló eljárásokban;

Módosítás 86

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az egyenlőséggel foglalkozó szerv azon joga, hogy ***amicus curiae-ként*** észrevételeket nyújtson be a bírósághoz;

Módosítás

b) az egyenlőséggel foglalkozó szerv azon joga, hogy észrevételeket nyújtson be a bírósághoz;

Módosítás 87

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) az egyenlőséggel foglalkozó szerv azon joga, hogy egy vagy több ***áldozat*** nevében vagy támogatójaként eljárást indítson vagy abban részt vegyen; ***ebben az esetben az áldozatok beleegyezése szükséges.***

Módosítás

c) az egyenlőséggel foglalkozó szerv azon joga, hogy egy vagy több ***megkülönböztetést elszenvedett személy*** nevében vagy támogatójaként eljárást indítson vagy abban részt vegyen, ***feltéve, hogy e személyeket értesítették;***

Módosítás 88

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 9 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) az egyenlőséggel foglalkozó szerv azon joga, hogy bírósági eljárást kezdeményezzen, ha megkülönböztetést észlelt, de egyéni panaszos nem nyújt be keresetet; illetve

Módosítás 89

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – c b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

cb) az egyenlőséggel foglalkozó szerv azon joga, hogy kollektív jogorvoslati eljárásokban járjon el.

Módosítás 90

**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek jogosultak legyenek nyomon követni az intézmények, elbíráló szervek és bíróságok egyenlőséggel és megkülönböztetéssel kapcsolatos határozatainak végrehajtását.

Módosítás 91

**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szerv saját nevében bírósági eljárást kezdeményezhessen, különösen a strukturális és szisztematikus megkülönböztetés kezelése érdekében az egyenlőséggel foglalkozó szerv által a megkülönböztetés előfordulásának gyakorisága, súlyossága vagy a jogi tisztázás szükségessége miatt kiválasztott ügyekben.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szerv saját nevében bírósági eljárást kezdeményezhessen, különösen a strukturális és szisztematikus megkülönböztetés kezelése ***vagy a közérdek védelme*** érdekében az egyenlőséggel foglalkozó szerv által a megkülönböztetés előfordulásának gyakorisága, súlyossága vagy a jogi tisztázás szükségessége miatt kiválasztott ügyekben.

Módosítás 92

**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 4 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) A tagállamok biztosítják, hogy – a (2) bekezdés a) és b) pontjában említett esetek kivételével – az egyenlőséggel foglalkozó szerv ne nyújtson be bírósági eljárásban olyan bizonyítékot, amelyet a 8. cikk (3) bekezdése szerinti hatáskörök gyakorlása során szerzett.

törölve

Módosítás 93

Irányelvre irányuló javaslat 9 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a 8. cikk (2)–(4) bekezdése szerinti vizsgálat ne kezdődjön el vagy folytatódjon mindaddig, amíg ugyanazon ügyben bírósági eljárás van folyamatban.

törölve

Módosítás 94

Irányelvre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy a 6., 7., 8. és 9. cikkben említett eljárásokban az érintett természetes és jogi személyek védelemhez való joga megfelelő védelemben részesüljön. A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek garantálják a titoktartást a tanúk és a visszaélést bejelentő személyek, valamint lehetőség szerint a panaszosok esetében.

A tagállamok biztosítják, hogy a 6., 7., 8., **8a.**, **9.** és **14.** cikkben említett eljárásokban az érintett természetes és jogi személyek védelemhez való joga megfelelő védelemben részesüljön. A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek **létrehozzák a visszaélést bejelentő személyek belső kapcsolattartó pontjait és a visszaélést bejelentő személyek védelmét biztosító belső intézkedéseket vezessenek be**, garantálják a titoktartást a tanúk és a visszaélést bejelentő személyek, valamint lehetőség szerint a panaszosok **és az állítólagos elkövetők** esetében.

Módosítás 95

Irányelvre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A 8. **cikk (4) bekezdésében** említett határozatok a nemzeti joggal összhangban bírósági felülvizsgálat tárgyát képezik.

Módosítás

A **8a. cikkben** említett határozatok a nemzeti joggal összhangban bírósági felülvizsgálat tárgyát képezik.

Módosítás 96

Irányelvre irányuló javaslat 10 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ez az irányelv nem érinti a munkaügyi felügyelőségek és egyéb végrehajtó szervek hatásköreit.

Módosítás 97

Irányelvre irányuló javaslat 10 cikk – 2 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ez az irányelv nem érinti a szociális partnerek bíróság előtti képviseletére és védelmére vonatkozó nemzeti jogszabályokat, szabályokat, eljárásokat és gyakorlatot, a kollektív jogorvoslati mechanizmusokat, valamint a szociális partnerek és a munkavállalók és munkáltatók képviselőinek egyéb jogait, előjogait és hatásköreit, például a kollektív szerződések végrehajtásával kapcsolatosakat.

Módosítás 98

Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Hozzáférés, **hozzáférhetőség** és észszerű alkalmazkodás

Módosítás

Egyenlő hozzáférés, **akadálymentesség** és észszerű alkalmazkodás

Módosítás 99

Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok mindenki számára egyenlő alapon biztosítják az egyenlőséggel foglalkozó szervek szolgáltatásaihoz és kiadványaihoz való hozzáférést, és biztosítják, hogy a panaszok benyújtásának ne legyenek akadályai.

Módosítás

(1) A tagállamok mindenki számára egyenlő alapon biztosítják az egyenlőséggel foglalkozó szervek szolgáltatásaihoz és kiadványaihoz való hozzáférést, és – **helyi és regionális irodák, beleértve a mobil irodákat is, valamint akadálymentes és felhasználóbarát digitális eszközök és platformok létrehozásával** – biztosítják, hogy a panaszok benyújtásának **vagy a megkülönböztetést elszenvedett személy számára a segítségnyújtásnak** ne legyenek akadályai.

Módosítás 100

Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek területük egészén, beleértve a vidéki és távoli területeket is, költségmentesen nyújtsák valamennyi szolgáltatásukat a panaszosok számára.

Módosítás

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek területük egészén, beleértve a vidéki és távoli területeket **és a legkülső régiókat** is, költségmentesen nyújtsák valamennyi szolgáltatásukat – **így a bírósági képviselőket is** – a panaszosok számára.

Módosítás 101

Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 3 bekezdés

(3) A tagállamok biztosítják **a hozzáférhetőséget** és az észszerű alkalmazkodást a fogyatékossgal élő személyek számára annak érdekében, hogy garantálják számukra az egyenlőséggel foglalkozó szervek valamennyi szolgáltatásához és **tevékenységéhez** való egyenlő hozzáférést, beleértve **az áldozatoknak** nyújtott segítséget, a **panaszkezelést, a peren kívüli** vitarendezési mechanizmusokat, a tájékoztatást és a kiadványokat, valamint a megelőzési, előmozdító és figyelemfelkeltő tevékenységeket.

(3) A tagállamok **az (EU) 2016/2102 és az (EU) 2019/882 irányelvre is figyelemmel** biztosítják **az akadálymentességet** és az észszerű alkalmazkodást a fogyatékossgal élő személyek **és a megkülönböztetés kockázatának kitett más csoportokhoz tartozó személyek, például az LMBTI-személyek és a migránsok** számára annak érdekében, hogy garantálják számukra az egyenlőséggel foglalkozó szervek valamennyi szolgáltatásához, **tevékenységéhez** és **információjához** való egyenlő hozzáférést, beleértve **a megkülönböztetést elszenvedett személyeknek** nyújtott segítséget, a **panaszbenyújtást és -kezelést, az alternatív** vitarendezési mechanizmusokat, a tájékoztatást és a kiadványokat, valamint a megelőzési, előmozdító és figyelemfelkeltő tevékenységeket.

Módosítás 102

Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek megfelelő mechanizmusokkal rendelkezzenek ahhoz, hogy saját hatásköreiken belül együttműködjenek az ugyanazon tagállamban egyenlőséggel foglalkozó egyéb szervekkel, valamint az érintett **közjogi** és magánszervezetekkel – beleértve a civil társadalmi szervezeteket – nemzeti, regionális, helyi szinten, más tagállamokban, **valamint** uniós és nemzetközi szinten.

A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek – **függetlenségük sérelme nélkül** – megfelelő mechanizmusokkal rendelkezzenek ahhoz, hogy saját hatásköreiken belül együttműködjenek az ugyanazon tagállamban **az** egyenlőséggel foglalkozó egyéb szervekkel, **más tagállamok egyenlőséggel foglalkozó szerveivel, többek között az egyenlőség előmozdításával foglalkozó nemzeti szervek európai hálózata (Equinet) keretében és a hálózattal,** valamint az érintett **állami** és magánszervezetekkel – beleértve **a helyi önkormányzatokat, a szociális partnereket** és a civil társadalmi

szervezeteket – nemzeti, regionális, helyi szinten, *valamint* más tagállamokban, *illetve* uniós és nemzetközi szinten. *A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek egyenlő módon működjenek együtt a megfelelő európai szervekkel, hivatalokkal és ügynökségekkel, például a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetével és az Európai Unió Alapjogi Ügynökségével.*

Módosítás 103

Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok átlátható eljárásokat vezetnek be annak biztosítására, hogy a kormány és más közintézmények időben konzultáljanak az egyenlőséggel foglalkozó szervekkel a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvből eredő jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatos jogszabályokról, szakpolitikákról, eljárásokról, programokról és gyakorlatokról.

Módosítás

A tagállamok *a nemek közötti egyenlőség elérésének fontos eszközeként hatékonyan végrehajtják a nemek közötti egyenlőség általános érvényesítését a nemzeti politikáikban*, és átlátható eljárásokat vezetnek be annak biztosítására, hogy a kormány és más közintézmények időben konzultáljanak az egyenlőséggel foglalkozó szervekkel a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvből eredő jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatos jogszabályokról, szakpolitikákról, eljárásokról, programokról és gyakorlatokról. *A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek rendelkezzenek az Equinettel folytatott konzultációk eredményeként kapott visszajelzések megadásához szükséges eszközökkel.*

Módosítás 104

Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Adatgyűjtés és az egyenlőségre vonatkozó

Módosítás

Adatgyűjtés és az egyenlőségre vonatkozó

Módosítás 105

Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az összegyűjtött adatokat a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv hatálya alá tartozó indokok és területek szerinti bontásban, valamint a 16. cikkben említett mutatóknak megfelelően kell megadni. Az összegyűjtött személyes adatokat anonimizálni kell, és ha ez nem lehetséges, álnevesíteni kell.

Módosítás

(2) Az összegyűjtött adatokat a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelv hatálya alá tartozó indokok és területek szerinti bontásban, **a többszörös és interszekcionális megkülönböztetés figyelembevételével**, valamint a 16. cikkben említett mutatóknak megfelelően kell megadni. Az összegyűjtött személyes adatokat anonimizálni kell, és ha ez nem lehetséges, álnevesíteni kell.

Módosítás 106

Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek hozzáférjenek a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvből eredő jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatos, **a közjogi** és magánszervezetek, köztük a hatóságok, a **szakszervezetek**, a vállalatok és a civil társadalmi szervezetek által gyűjtött statisztikákhoz, amennyiben úgy ítélik meg, hogy az ilyen statisztikák szükségesek a tagállamban fennálló megkülönböztetéssel kapcsolatos helyzet átfogó értékeléséhez, valamint **a 15. cikk c)** pontjában említett jelentés elkészítéséhez.

Módosítás

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek hozzáférjenek a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvből eredő jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatos, **az állami** és magánszervezetek, köztük a hatóságok, a **szociális partnerek**, a vállalatok és a civil társadalmi szervezetek által gyűjtött statisztikákhoz, amennyiben úgy ítélik meg, hogy az ilyen statisztikák szükségesek a tagállamban fennálló megkülönböztetéssel kapcsolatos helyzet átfogó értékeléséhez, valamint **az ezen irányelv 15. cikkének c)** pontjában említett jelentés elkészítéséhez. **Az állami és magánszervezetek által gyűjtött statisztikai adatokat hozzáférhető formában kell rendelkezésre bocsátani, hogy azokat az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek könnyen felhasználhassák.**

Módosítás 107

Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A tagállamok lehetővé teszik, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek ajánlásokat tegyenek arra vonatkozóan, hogy a 2006/54/EK és 2010/41/EU irányelvből eredő jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatban milyen adatokat **kell** gyűjteni **a közjogi** és magánszervezetek, köztük a hatóságok, a **szakszervezetek**, a vállalatok és a civil társadalmi szervezetek számára. A tagállamok azt is lehetővé teszik, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek koordinációs szerepet töltsenek be az egyenlőségre vonatkozó adatok gyűjtésében.

Módosítás

(4) A tagállamok lehetővé teszik, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek ajánlásokat tegyenek arra vonatkozóan, hogy a 2006/54/EK és **a** 2010/41/EU irányelvből eredő jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatban milyen adatokat **lehet** gyűjteni **az állami** és magánszervezetek, köztük a hatóságok, a **szociális partnerek**, a vállalatok és a civil társadalmi szervezetek számára. A tagállamok azt is lehetővé teszik, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek koordinációs szerepet töltsenek be az egyenlőségre vonatkozó adatok gyűjtésében.

Módosítás 108

Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek független felméréseket végezzenek a megkülönböztetéssel kapcsolatban.

Módosítás

(5) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek független felméréseket **és kutatásokat** végezzenek, **illetve jelentéseket készíthessenek** a megkülönböztetéssel – **többek között az interszekcionális, a strukturális vagy rendszerszintű megkülönböztetéssel** – kapcsolatban, **vagy erre megbízást adjanak**.

Módosítás 109

Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – 5 a bekezdés (új)

(5a) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek jogosultak legyenek nyilvános nyilatkozatokat tenni, valamint kutatásokat végezni, ajánlásokat megfogalmazni és jelentéseket készíteni, továbbá azokat közzétenni a kormány, illetve bármely intézmény vagy külső fél előzetes engedélye, jóváhagyása vagy értesítése nélkül.

Módosítás 110

Irányelvre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) legalább **négyévente** ajánlásokat tartalmazó jelentést tegyenek közzé az egyenlő bánásmód és a megkülönböztetés helyzetéről tagállamukban, beleértve az esetleges strukturális kérdéseket is.

Módosítás

c) legalább **háromévente** ajánlásokat tartalmazó, **interszekcionális megközelítést biztosító, független** jelentést tegyenek közzé az egyenlő bánásmód és a megkülönböztetés helyzetéről tagállamukban, beleértve az esetleges strukturális kérdéseket is, **valamint az e területeken tett intézkedésekről vagy visszalépésekre tett kísérletekről, és ehhez a finanszírozással kapcsolatos elemzést is készítsenek;**

Módosítás 111

Irányelvre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) fenntartható párbeszédet folytassanak a kormánnyal és más hatóságokkal; a kormánynak és más hatóságoknak figyelembe kell venniük az egyenlőséggel foglalkozó szervek jogszabályokra, szakpolitikákra, eljárásokra, programokra és gyakorlatra

vonatkozó ajánlásait, és adott esetben intézkedéseket kell hozniuk, valamint;

Módosítás 112

Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – c b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

cb) a 16. cikkel összhangban meghatározott teljesítmény- és hatásmutatókat dolgozzanak ki, és kövessék nyomon azokat előrehaladásuk értékeléséhez, valamint legalább négyévente értékeljék működésüket az Equinettel.

Módosítás 113

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A Bizottság **végrehajtási** jogi aktus útján összeállítja az ezen irányelv gyakorlati hatásainak mérésére szolgáló közös mutatók jegyzékét. A mutatók kidolgozása során a Bizottság tanácsot **kérhet** az Európai Unió Alapjogi Ügynökségétől és a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetétől. E mutatók kiterjednek az egyenlőséggel foglalkozó szervek erőforrásaira, független működésére, tevékenységeire és hatékonyságára, valamint megbízatásuk, hatásköreik vagy struktúrájuk **fejlődésére**, biztosítva a nemzeti szinten gyűjtött adatok összehasonlíthatóságát, objektivitását és megbízhatóságát.

(1) A Bizottság **az Equinettel együttműködve, az Equinet mutatóinak felhasználásával felhatalmazáson alapuló** jogi aktus útján összeállítja az ezen irányelv gyakorlati hatásainak mérésére szolgáló közös mutatók jegyzékét. A mutatók kidolgozása során a Bizottság tanácsot **kér** az Európai Unió Alapjogi Ügynökségétől és a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetétől **is**. E mutatók kiterjednek az egyenlőséggel foglalkozó szervek **emberi, műszaki, anyagi és pénzügyi** erőforrásaira, független működésére, tevékenységeire, **akadálymentességére** és hatékonyságára, valamint megbízatásuk, hatásköreik, **kinevezéseik** vagy struktúrájuk **alakulására**, biztosítva a nemzeti szinten gyűjtött adatok összehasonlíthatóságát, objektivitását és megbízhatóságát.

Módosítás 114

Irányelvre irányuló javaslat 16 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállamok [5 évvel az átültetés időpontját követően]-ig, majd azt követően **ötévente** a Bizottság rendelkezésére bocsátják az ezen irányelv alkalmazásával kapcsolatos valamennyi releváns információt, beleértve az e cikk (1) bekezdésében említett mutatók alapján gyűjtött, az irányelv gyakorlati hatásaira vonatkozó adatokat is, különös tekintettel az egyenlőséggel foglalkozó szervek által a **14.** cikk b) és c) pontja alapján készített jelentésekre.

Módosítás

(2) A tagállamok [3 évvel az átültetés időpontját követően]-ig, majd azt követően **háromévente** a Bizottság rendelkezésére bocsátják az ezen irányelv alkalmazásával kapcsolatos valamennyi releváns információt, beleértve az e cikk (1) bekezdésében említett mutatók alapján gyűjtött, az irányelv gyakorlati hatásaira vonatkozó adatokat is, különös tekintettel az egyenlőséggel foglalkozó szervek által a **15.** cikk b) és c) pontja alapján készített jelentésekre.

Módosítás 115

Irányelvre irányuló javaslat 16 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Bizottság a (2) bekezdésben említett információk, valamint az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége és a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete által nemzeti és uniós szinten – különösen az érdekelt felektől – gyűjtött további releváns adatok alapján jelentést készít ezen irányelv alkalmazásáról és gyakorlati hatásairól.

Módosítás

(3) A Bizottság a (2) bekezdésben említett információk, valamint az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége és a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete által nemzeti és uniós szinten – különösen az **egyenlőséggel foglalkozó szervektől, az Equinetől, civil társadalmi szervezetektől és az** érdekelt felektől – gyűjtött további releváns adatok alapján jelentést készít ezen irányelv alkalmazásáról és gyakorlati hatásairól. **A Bizottság az Equinet, a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete, az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége, az Eurofound és más érintett uniós szervek, hivatalok és ügynökségek bevonásával a kapott információk alapján értékeli a megkülönböztetés helyzetét az egyes tagállamokban. A Bizottság minden tagállamra vonatkozóan összeállít egy mutatót és mérleget készít, amely leírja a megkülönböztetéssel kapcsolatos helyzetet**

és az egyes tagállamok teljesítményét a megkülönböztetésellenes intézkedések tekintetében, és nyomonkövetési ajánlásokat ad ki. Az ezen irányelv alkalmazásáról és gyakorlati hatásairól szóló bizottsági jelentés külön értékelést tartalmaz az egyenlőséggel foglalkozó szervek független működéséről. Bármilyen beavatkozással kapcsolatos panaszt a Bizottsághoz lehet benyújtani. A Bizottság az ilyen panaszokat csatolja a jelentéshez, és tovább vizsgálja az abban foglalt állításokat.

Módosítás 116

Irányelvre irányuló javaslat 17 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ezen irányelv végrehajtása semmilyen körülmények között nem jelenthet jogalapot *az* irányelv hatálya alá tartozó *kérdésekben* a *megkülönböztetés elleni védelemnek* a tagállamok által már *elért szintjéhez képest történő* csökkentésére.

Módosítás

(2) Ezen irányelv végrehajtása semmilyen körülmények között nem jelenthet jogalapot *a 2006/54/EK, a 2010/41/EU és a 2023/970/EU* irányelv hatálya alá tartozó *ügyekben* a tagállamok által a *megkülönböztetés ellen* már *eddig is biztosított védelmi szint* csökkentésére.

Módosítás 117

Irányelvre irányuló javaslat 18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek csak akkor gyűjthessenek személyes adatokat, ha arra szükség van az ezen irányelv szerinti *valamely feladat teljesítéséhez*.

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az egyenlőséggel foglalkozó szervek csak akkor gyűjthessenek *és kezelhessenek* személyes adatokat, ha arra szükség van az ezen irányelv szerinti *feladatok teljesítéséhez, és ha az adatgyűjtés és az adatkezelés az (EU) 2016/679 rendelettel teljes összhangban történik*.

Módosítás 118

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállamok biztosítják, hogy amikor az egyenlőséggel foglalkozó szervek a személyes adatok különleges kategóriáit, nevezetesen a faji vagy etnikai származásra, vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosagra **vagy** szexuális irányultságra vonatkozó adatokat kezelnek, megfelelő és konkrét intézkedéseket hozzanak az érintett alapvető jogainak és érdekeinek védelmére.

Módosítás

(2) A tagállamok biztosítják, hogy amikor az egyenlőséggel foglalkozó szervek a személyes adatok **(EU) 2016/679 rendelet értelmében vett** különleges kategóriáit, nevezetesen, **lehetőleg a nemzeti jognak megfelelően gyűjtött**, a faji vagy etnikai származásra, vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosagra, szexuális irányultságra vonatkozó adatokat kezelnek, **az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikke (2) bekezdésének g) pontjával összhangban** megfelelő és konkrét intézkedéseket hozzanak az érintett alapvető jogainak és érdekeinek védelmére.

Módosítás 119

Irányelvre irányuló javaslat
20 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb [18 hónap]-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Módosítás

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb [12 hónap]-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.